

**بررسی سبک شناختی خطبه ۱۹۸ نهج البلاغه**

طیبه سیفی\* / ولی امیدی پور\*\*

تاریخ دریافت: ۱۳۹۹/۰۳/۱۳ تاریخ پذیرش: ۱۴۰۱/۱۲/۲۸

**چکیده**

سبک‌شناسی به عنوان یکی از موضوعات ادبی، روشی برای بررسی و تحلیل متون است که در سال‌های اخیر مورد توجه ویژه ناقدان قرار گرفته است. نهج‌البلاغه به عنوان نمونه والای فصاحت و بلاغت بعد از قرآن کریم، همواره در کانون توجه پژوهشگران، ناقدان و زبان‌شناسان قرار دارد. خطبه ۱۹۸ نهج‌البلاغه از جمله خطبه‌های ادبی است که در آن امام علی علیه السلام دیدگاه خود نسبت به مسائل مختلفی از جمله تقوا، جهاد، توحید، قرآن و اسلام را بیان می‌کند. بررسی و تحلیل کلام آن حضرت از دیدگاه سبک‌شناسی در راستای آگاه‌سازی مخاطب از اسلوب بلیغ و فصیح ایشان بسیار حائز اهمیت است. این پژوهش متن خطبه مذکور را، به روش توصیفی-تحلیلی مورد مطالعه قرار داده و به تبیین عناصر سبکی خطبه پرداخته است. کشف عناصر سبک ساز در متن خطبه و همچنین تبیین پیوند میان این عناصر و نقش آن‌ها در انتقال بهتر افکار امام از اهداف این پژوهش به شمار می‌آید. نتایج پژوهش بیانگر ارتباط تنگاتنگ سطوح مختلف سبک‌شناختی خطبه مذکور با یکدیگر است. در سطح ادبی امام علیه السلام در قالب استعاره‌ها، تشبیهات، انواع کنایه و مجاز تصویر آفرینی می‌کند. فن تکرار در خلق موسیقی درونی و تصویرسازی معانی موثر است، همچنین گستره واژگانی و کاربرد واژه‌های هم‌آوا، بهره‌گیری از ویژگی آوایی حروف در تکرار صامت‌ها و مصوت‌ها نمود آشکاری دارد. غنای موسیقی کناری متن در قالب انواع سجع بر قدرت کلام و تاثیر آن بر مخاطب نقش محوری دارد. کاربرد هدفمند جمله‌های فعلیه و کثرت فعل‌های ماضی و همچنین استفاده از جملات تأکیدی مختلف برای بیان مضامین وانهاده در این خطبه کلام امام را به واقع‌گرایی سوق داده است.

**کلید واژه‌ها:**

سبک‌شناسی، نهج‌البلاغه، سطح زبانی، سطح ادبی، سطح فکری. خطبه ۱۹۸

t\_seyfi@sbu.ac.ir  
Valiomidipoor@gmail.com

\*. دانشیار گروه زبان و ادبیات عربی، دانشگاه شهید بهشتی، تهران، ایران (نویسنده مسئول)  
\*\*. دانش‌آموخته زبان و ادبیات عربی، دبیر عربی، آموزش و پرورش شهر تهران



سبک‌شناسی امروزه از جمله علمی است که مورد توجه دانشمندان حوزه‌های مختلف دانشی قرار گرفته است و از روش‌هایی است که برای بررسی و تحلیل متون از آن استفاده می‌شود.

سبک در معنی عام خود یعنی تحقق ادبی یک نوع ادراک در جهان که خصایص اصلی اثر منظوم یا منثور را مشخص می‌کند. هدف این علم بررسی و کشف ارتباط بین الفاظ و معانی مورد استفاده نویسنده یا گوینده و انواع صنایع ادبی به کار رفته و تشخیص انسجام بین آنهاست. نهج البلاغه کتابی است که به خاطر وجود صناعات لفظی و معنوی و بیان مفاهیم والا و همچنین فصاحت و بلاغت وصف ناپذیر کلام صاحب آن، اهمیت ویژه‌ای دارد. از این رو همواره مورد توجه ادیبان و زبان‌شناسان قرار گرفته است؛ استفاده درست و تیزهوشانه‌ی امام علیه السلام از حضور پرننگ انواع صناعی ادبی چون تشبیه، استعاره، مجاز، سجع، جناس و... امتیاز ویژه‌ای برای نهج البلاغه محسوب می‌شود و صفت جاودانگی را برای کلام ایشان به ارمغان آورده است.

از آن‌جا که «سبک و شیوه‌ی هر متن بیانگر نوع تفکر نویسنده‌ی آن است و در تفکر، بینش و عناصر خاص اندیشگی او حضور دارد» (شمیسا، ۱۳۷۴، ص ۱۴-۱۸) می‌توان گفت که هدف مطالعات سبک‌شناسی در بررسی متون و آثار ادبی، کشف و تبیین ویژگی‌های موجود در آن‌ها است که از طریق تحلیل و تشریح مؤلفه‌های سبک‌ساز از جمله ساختارهای لغوی و کاربرد صنایع ادبی و... قصد دارد سبک شخصی نویسنده را تبیین کند. علاوه بر این ارتباط متون ادبی با صنایع بلاغی نقش بارزی در ایجاد فضای عاطفی متن دارد و نشان دهنده‌ی اندیشه‌ها و احساسات نویسنده است. همچنین هر کدام از واژگان به کار رفته در بافت يك متن ادبی دارای ارزش معنایی خاصی می‌باشد که تنوع و نحوه‌ی قرار گرفتن آن‌ها در کنار هم به نوبه خود در تبیین سبک فردی نویسنده از اهمیت ویژه‌ای برخوردار است. بر این اساس واژه‌های به کار رفته در يك اثر ادبی و تعیین مؤلفه‌های سبک‌ساز اهمیت زیادی در شناسایی فکر و اندیشه و تبیین عقاید و باورهای صاحب اثر دارد. در حقیقت «سبک از میان گونه‌های کاربرد زبان، بیش از همه به کاربرد زبان در ادبیات توجه نشان می‌دهد و بخش عمده‌ی پژوهش‌ها در این شاخه‌ی مطالعاتی بر شناسایی سبک‌های ادبی، زبان شخصی و فردیت خلاق مؤلف متمرکز است» (فتوحی، ۱۳۸۸، ص ۲۴). اهمیت سبک‌شناسی به دلیل بررسی سبک فردی، تبیین عقاید، احساسات، باورها و عواطف نویسنده و همچنین تحلیل مناسب از موقعیت مکانی و زمانی که نویسنده در آن قرار داشته است، می‌تواند مخاطب را به سمت ارزیابی منطقی و صحیح از متن و نویسنده‌ی آن هدایت کند.



بسیاری از نقادان و پژوهش‌گران معاصر بر این باوراند که برای نمایاندن سبک و روش نویسنده باید متن را در سطوح مختلف بررسی کرد چرا که «سبک‌شناسی دارای سطوح مختلف و شعبه‌های متعدد و اهداف و گرایش‌های متنوعی است» (عیاشی، ۲۰۰۲، ص ۲۷). آنان معتقدند با بررسی عناصر موجود در متن و کشف روابط زبانی موجود میان آن‌ها می‌توان ویژگی‌های منحصر به فرد گوینده یا نویسنده را به دست آورد. از جمله این پژوهش‌گران سیروس شمیسا است که در مباحث نقدی خویش فراوان به مقوله‌ی سبک‌شناسی پرداخته است. ایشان در کتاب «کلیات سبک‌شناسی» چنین می‌نویسد: «برای آن که بتوانیم متنی را به لحاظ سبک‌شناسی تجزیه و تحلیل و بررسی کنیم باید روشی داشته باشیم. یکی از ساده‌ترین و در عین حال علمی‌ترین راه‌ها این است که متن را از سه دیدگاه زبان، فکر، و ادبیات مورد دقت قرار دهیم، تا بدین وسیله بتوانیم به اجزای متشکله‌ی متن اشرافی کلی پیدا کنیم و ساختار متن را - با توجه به رابطه‌ی اجزا با یکدیگر - دریابیم» (شمیسا، ۱۳۷۴، ص ۱۵۳).

در این پژوهش خطبه‌ی ۱۹۸ نهج البلاغه را از منظر سبک‌شناسی مورد بررسی قرار داده‌ایم تا از این رهگذر به زیبایی کلام امام پی ببریم و قدمی هرچند کوچک در راستای تبیین افکار و اندیشه‌های والای ایشان و تبیین ابزار تعبیری که امام علیه السلام در راستای تأثیر کلام خویش به کار گرفته است برداشته باشیم. از این رو نگارندگان مقاله‌ی حاضر با روش توصیفی - تحلیلی این خطبه را در سطح ادبی، زبانی و فکری بررسی نموده‌اند تا با تحلیل و بررسی لایه‌های زبانی و فکری نوع تفکر، نگرش و باورهای مولا و از لابلای سطح ادبی احساسات و عواطف حاکم بر این خطبه را کشف کنند تا درک بهتری از این خطبه حاصل شود از این رو مقاله حاضر در صدد پاسخگویی به این سوالات است:

ویژگی‌های بارز سبک‌شناختی این خطبه کدام است؟

این ویژگی‌ها چه نقش و جایگاهی در انتقال بهتر پیام خطبه ایفا می‌کنند؟

#### پیشینه پژوهش

با توجه به بررسی‌هایی که نگارندگان مقاله حاضر انجام داده‌اند پژوهشی مستقل که به بررسی سبک خطبه‌ی ۱۹۸ پرداخته باشد یافت نشده است؛ اما سبک‌شناسی، روش شناختی و تحلیل خطبه‌های دیگر همچون خطبه‌های قاصعه، الغراء، شقشقیه، اشباح و... مورد توجه قرار گرفته است. برای نمونه می‌توان به موارد زیر اشاره نمود:

خلیل باستان در کتاب «من معالم الأدب فی نهج البلاغه» (انتشارات سمت، ۱۳۸۴)، علاوه بر



اینکه برخی از خطبه‌های مشهور نهج البلاغه را شرح کرده است به مناسبت ایراد خطبه اشاره کرده و از خلال افکار متجلی در متن خطبه‌ها صور خیال و عواطف و احساسات امام علیه السلام را تحلیل کرده و به بررسی سبک آن‌ها پرداخته است ولی آن‌گونه که باید به تبیین سبک امام علیه السلام توجه نداشته است. - محمد خاقانی در کتاب «جلوه‌های بلاغت در نهج البلاغه» (بنیاد نهج البلاغه، چاپ اول، ۱۳۷۶) پس از بیان شخصیت ادبی امام علیه السلام از دیدگاه بزرگان مقایسه‌ای مختصر از سبک و سیاق خطبه‌ها، نامه‌ها و حکمت‌های نهج البلاغه ارائه کرده است.

- «بررسی سبک شناختی فرمان حکومتی امام علی علیه السلام به مالک اشتر» (محمد خاقانی اصفهانی، فصلنامه علمی پژوهشی کتاب‌قیم، شماره سوم، ۱۳۹۰) در این پژوهش، با بررسی سبک‌شناختی این نامه، از سه دیدگاه فکری، زبانی، و ادبی، به بیان زیبایی‌ها، ارزش‌ها و سبک نامه پرداخته شده است. در این نوشتار عمدتاً سعی در برجسته‌سازی زمینه‌های سیاسی و مدیریتی نوشتن نامه توسط امام شده و نگارنده تقریباً از پیوند سطوح سه‌گانه سبک‌شناسی با پس‌زمینه‌های اجتماعی، اخلاقی و عبادی غافل است.

- «سبک‌شناسی خطبه‌ی شفشقیه» (عباس عرب و همکاران، مجموعه مقالات برگزیده نخستین همایش ملی نهج البلاغه و ادبیات، قم، زمستان ۹۱) در این جستار به بررسی سبک‌شناسانه خطبه در سه سطح زبانی، ادبی و فکری پرداخته شده است. در تمامی سطوح بدون در نظر گرفتن تناسب بین بافت متن و موقعیت ایراد کلام به بررسی عناصر پرداخته شده و بعضی موارد، هدف بلاغی آن‌ها ذکر شده‌است، در حالی که هدف اصلی سبک‌شناسی کشف تناسب بین بافت متن و موقعیت ایراد کلام و تأثیر آن بر مخاطب است.

- «سبک‌شناسی لایه‌ای در خطبه‌ی ۲۷ نهج البلاغه» (حسن مقیاسی و همکاران، فصلنامه و پژوهشنامه نهج البلاغه، سال دوم، شماره ۷، پاییز ۱۳۹۳) در این مقاله با رویکرد تحلیل ادبی، در سه لایه زبانی، فکری و ادبی به بررسی شاخصه‌های برجسته و ویژگی‌های موثر در پیدایش سبک فردی امام در هریک از لایه‌های مذکور می‌پردازد. در این پژوهش ارتباط و پیوند عناصر و مشخصه‌های ظاهری متن با محتوی و مضمون کلام آن‌گونه که شایسته است تبیین نشده است.

- «سبک‌شناسی خطبه‌ی اشباح نهج البلاغه» (علی نظری و همکاران، فصلنامه و پژوهشنامه نهج البلاغه، سال دوم، شماره ۸، پاییز ۱۳۹۳) این نوشتار خطبه اشباح را با رویکرد سبک‌شناسی توصیفی مورد تحلیل قرار داده است. نگارنده از ارتباط بین سطوح سه‌گانه سبک‌شناسی در القای اندیشه‌های امام علیه السلام به مخاطب تقریباً غافل بوده است.



با توجه به بررسی‌های صورت گرفته، نهج البلاغه بارها از جنبه‌های مختلف مورد مطالعه قرار گرفته است و افکار و اندیشه‌های امام علیه السلام نسبت به امور متعددی همچون، اجتماع، سیاست، اقتصاد و همچنین متن خطبه‌ها و نامه‌های ایشان از لحاظ زیبایی‌شناسی مورد مطالعه قرار گرفته است و اندیشمندان مختلفی از گذشته تا کنون ادبیات ایشان را از جنبه‌های گوناگون تحلیل کرده‌اند ولی این خطبه از حوزه سبک‌شناسی بررسی و تحلیل نشده است. لذا مقاله حاضر با رویکرد تحلیلی-توصیفی عناصر و مشخصه‌های سبکی این خطبه را در سه سطح ادبی، آوایی و فکری مورد مذاقه قرار داده تا زمینه‌های فکری و اندیشه‌های نهفته در متن، و در نهایت سبک شخصی امام علیه السلام در بیان خطبه یاد شده تبیین گردد.

### ۳- مبانی نظری

#### ۳-۱- سبک و سبک‌شناسی در زبان عربی

سبک يك واژه فارسی است که معادل آن در زبان عربی کلمه‌ی اسلوب است. کلمه‌ی اسلوب در لسان العرب به معنای ردیفی از درختان خرما و هر راه ممتد و طولانی است (ابن منظور، ۱۹۶۸، ج ۶، ص ۳۱۹، ریشه‌ی سَلَب). صاحب قاموس المحيط نیز اسلوب را راه و روش معنی می‌کند (فیروز آبادی، بی تا، ریشه‌ی سَلَب). و در اصطلاح ادبی «روش ویژه‌ی شاعر یا نویسنده در گزینش الفاظ و تألیف کلام است» (بن ذریل، ۲۰۰۶، ص ۱۶۸).

به عبارت دیگر «سبک در مجموعه‌ای از عناصر زبانی تجلی می‌یابد که از حیث عاطفی بر شنونده یا خواننده تأثیر گذار است و وظیفه‌ی سبک‌شناسی هم بررسی ارزش تأثیری آن عناصر منتظم است» (عیاد شکری، ۱۹۸۱، ص ۷۵). محمد کریم الکواز درباره‌ی سبک می‌گوید: «اگر سبک، از حیث لغت، به معنای راه و روش است، ولی وقتی بر کلام یا ادبیات اطلاق می‌شود یعنی هنر و تمایز» (الکواز، ۱۳۸۶، ص ۳۷۹). به طور کلی می‌توان گفت: «سبک وحدتی است که در آثار کسی به چشم می‌خورد، يك روح یا ویژگی یا ویژگی‌های مشترك متكرر در آثار کسی است» (شمیسا، ۱۳۷۴، ص ۱۳). مفهوم سبک‌شناسی در زبان و ادبیات عربی خارج از محدوده‌ی بلاغت قدیم نیست و اساساً از مبانی نقدی و بلاغی کمک می‌گیرد که در کتاب‌های نقدی و بلاغی معتبری که از پژوهشگران بنام زبان عربی به جا مانده به آن اشاره شده است؛ از جمله جاحظ (متوفی در ۲۵۵ ه.ق) در البیان و التبیین و رسائل خود، ابو هلال عسکری (متوفی پس از ۳۵۹) در الصناعتین، آمدی (متوفی در ۳۷۰) در الموازنه بین ابی تمام و البحتری، ابن رشیق قیروانی در العمده و ابن خلدون در مقدمه‌ی خود از سبک و اسلوب سخن گفته‌اند (شمیسا، ۱۳۷۴، ص ۱۳۶). از این میان شاید دقیق‌ترین تعریف را

این خلدون ارائه داده باشد! او سبک را مداری می‌داند که ترکیب‌ها بر محور آن شکل می‌گیرند و به صورت نظام یافته‌ای منسجم می‌شوند (فضل، ۱۹۹۸، ص ۹۴).

اسلوب نزد قدما به معنای روش نویسندگی و به کارگیری ابزار تعبیری در راستای اهداف ادبی توسط نویسنده است. تمام مضامین و روشهای آن موضوع علم بلاغت به شمار می‌آید که به عنوان يك فن و تکنیک لغوی نزد آنان مطرح بود و آن را به منزله‌ی قواعد تعبیر ادبی و ابزاری برای ارزش‌گذاری تألیفات به کار می‌بستند. این همان تعریفی است که فرهنگ لغت‌های معاصر ما آن را از قدما به ارث برده‌اند و از دوران کلاسیک به ما رسیده است. سبک‌شناسی معاصر با نظریه «النظم العربیه» که امام عبد القاهر جرجانی در کتاب «دلائل الإعجاز» اصول آن را وضع کرده است، اختلاف چندانی ندارد. چرا که آراء او کاری نو در بلاغت عربی به شمار می‌آید و می‌توان گفت تفصیلی گسترده از سبک محسوب می‌شد که به مفهوم سبک‌شناسی در مکاتب جدید غربی نزدیک بود (خفاجی و دیگران، ۱۹۹۲، ص ۷ و دسوقی، بی تا، ص ۱۱). لذا امروزه پژوهش‌گران علم بلاغت و سبک‌شناسی به وجود منطق مشترك میان این دو اعتراف دارند و بر این باورند که بلاغت سابقه‌ای تاریخی برای سبک‌شناسی است و از سبک‌شناسی به عنوان يك چهارچوب کلی برای مباحث بلاغی یاد می‌کنند (بن ذریل، ۲۰۰۰، ص ۴۸).

### ۳-۲- سبک و سبک‌شناسی در غرب

معنای سبک از نظر غربی‌ها، از ابزار نوشتن به بیان ادبی انتقال یافت و امروزه به شیوه‌ی بیان اندیشه به وسیله‌ی زبان اطلاق می‌شود (الکواز، ۱۳۸۶، ص ۳۷۸). سر آغاز بررسی آن به روزگار ارسطو باز می‌گردد که به بلاغت مرتبط بود و پاره‌ای از هنر اقناع به حساب می‌آمد که در موضوع خطابه تدریس می‌شد. از این رو «سبک‌شناسی با مطالعات نقدی و بلاغی و زبانی ارتباط تنگاتنگی دارد (المسدی، ۱۹۷۷، ص ۷۷). پس از ارسطو زبان‌شناسان غربی در قرون وسطی به بررسی سبک روی آوردند که الگوی آن‌ها آثار شاعر رومی، ویرژیل<sup>۱</sup> بود که در قرن اول قبل از میلاد می‌زیست. «سبک‌شناسی به عنوان يك روش نقدی در اوایل قرن بیستم در پی تحول و تطور مطالعات زبان‌شناختی جدید به وجود آمد و قرار بود که از اسلوب و سبک، علمی به وجود بیاید که خود سبک را مورد مطالعه قرار دهد یا اینکه در خدمت تحلیل ادبی قرار بگیرد» (درویش، بی تا، ص ۱۸)

1. Virgile.

#### ۴- بحث

همان‌گونه که اشاره شد؛ سبک‌شناسی یکی از شیوه‌های مهم برای کشف لایه‌های ادبی، زبانی و فکری یک اثر ادبی است که یک متن ادبی را در سطوح مختلف بررسی می‌کند. لذا در این جستار متن خطه ۱۹۸ نهج البلاغه با تکیه بر این روش در سه سطح ادبی، زبانی و فکری بررسی خواهد شد.

#### ۴-۱- سطح ادبی

به طور کلی سطح ادبی را می‌توان چنین معرفی کرد: «توجه به بسامد لغاتی که در معانی ثانویه (مجاز) به کار رفته‌اند. مسائل علم بیان از قبیل تشبیه، استعاره، سنبل، کنایه، مسائل بدیع معنوی از قبیل ایهام و تناسب و به طور کلی زبان ادبی اثر و انحراف‌های هنری و خلاقیت ادبی در زبان» (شمیسا، ۱۳۷۴، ص ۱۵۸).

بسامد شگردهایی که به ادبی شدن متن منجر می‌شود و بافت منسجم ادبی به وجود می‌آورد در این خطبه بالاست. حضرت با توجه به غرض اصلی خود در خطبه که پیرامون ارزش‌هایی چون تقوا، جهاد در راه خدا، فضیلت قرآن و اسلام، توحید و... است، ساختار ادبی خطبه‌ها را بنا می‌نهد. با توجه به این که کارکرد و بسامد هر یک از صنایع ادبی علم بیان متفاوت با یک‌دیگر است و دامنه صنایع ادبی در خطبه مورد بررسی بسیار گسترده است، توضیح همه صنایع در این مقال نمی‌گنجد، از این رو تنها استعاره، تشبیه، کنایه و مجاز را به صورت موردی مورد بررسی قرار می‌دهیم.

#### ۴-۱-۱- تشبیه:

تشبیه در لغت به معنی تمثیل و در اصطلاح، به معنی بستن عقد مشابَهت بین دو چیز یا بیشتر است که مقصود، مشارکت آنها است در يك یا چند صفت برای تبیین غرضی که متکلم در ذهن می‌پروراند (الهاشمی، ۲۲۰: ۱۳۷۹). امام علیه السلام با توجه به محوریت بحث که اکثراً اموری عقلی و انتزاعی هستند، بیشتر به تشبیه معقول به معقول و معقول به محسوس پرداخته است تا درک ماهیت و حقیقت ارزش‌هایی که پیرامون آنها سخن می‌گوید را برای مردم تبیین کند. این امر گویای این حقیقت است که نگاه نافذ و اندیشه‌ی والای امام از سطح ظاهری و پوسته محسوس اشیاء فراتر رفته و به حقیقت و باطن معارف الهی نظر دارد.

برای نمونه امام علیه السلام بعد از توصیه به تقوا در چند جمله کوتاه و پر معنا به ذکر آثار آن می‌پردازد: «فإن تقوی الله دواء داء قلوبکم و بصر عمی أفندتکم و شفَاء مرض أجسادکم و صلاح فسَادِ صُدُورِکُمْ و طهور دَنَسِ أَنْفُسِکُمْ و جَلَاءَ عَشَاءِ بُصَارِکُمْ» ایشان در این عبارات «تقوا» را ابتدا به بصیرت تشبیه کرده‌اند چرا که همان‌طور که بصیرت موانع معرفت حقیقی را برطرف می‌کند



حجاب‌های شناخت در پرتو تقوا کنار زده می‌شوند. در جمله دوم تقوا به شفا تشبیه شده است چون همان‌گونه که شفا بیمارهای جسمانی را از انسان دور می‌کند شخص تقوا پیشه هم با کم خوری و رعایت اعتدال در مصرف غذاها در سایه تقوا از بیماری‌ها در امان است. در جمله چهارم و پنجم نیز تقوا به پاکی و اصلاح تشبیه شده است چرا که پاکی و اصلاح بر ضد آلودگی‌ها و فساد عمل می‌کند تقوا نیز در مقابل آلودگی‌های نفسانی و رزایل اخلاقی و اموری مانند حسد و کینه همچون عامل دفاعی عمل می‌کند. در ادامه تقوا به صیقل دادن تشبیه شده است، وجه شباهت این تشبیه می‌تواند در این باشد که همان‌گونه که عمل صیقل دادن باعث براق شدن و پاکی فلز از زنگار می‌شود تقوا نیز باعث افزایش نور بصیرت و جلای دیده‌ی باطن او می‌شود. تشبیه تقوا به نور و روشنایی در جمله‌ی «فَإِنَّ تَقْوَى اللَّهِ... ضِيَاءُ سَوَادٍ ظَلَمْتُمْ»، نیز از شباهت این دو در برطرف کردن تاریکی نشأت می‌گیرد. نور تاریکی محسوس را از بین می‌برد و تقوا تاریکی جهالت را محو می‌کند (مکارم شیرازی، ۱۳۸۲، ج ۷: ۶۷۹). ایشان در قالب آرایه ادبی تشبیه، تصویر گویا و همه جانبه‌ای از مفاهیم عقلی و انتزاعی به تصویر می‌کشد تا درک مفاهیم مجرد مورد نظر خویش را بر مخاطب آسان گرداند. تشبیه‌های به کار رفته در خطبه عمدتاً برای مخاطب آشنا هستند و صورتی ملموس دارند که هم سو با اندیشه‌های امام گاه بیان‌گر ارزش‌های اخلاقی و نقش موثر اموری چون اخلاق، تقوا، جهاد و... در زندگی فردی و اجتماعی افراد است و گاه در نقد عمل کرد مردم کوفه یا نوع بشر به صورت کلی و گاه بیان‌گر احساسات و عواطف امام در مقابل ناهنجاری‌های اخلاقی و اجتماعی است. تشبیه در کلام ایشان معانی عادی و طبیعی جملات را تحت تأثیر خود قرار داده و بیان‌گر ذهنیات، عواطف و تخیلات شخصی امام است.

#### ۴-۱-۲- استعاره:

در لغت استعاره به معنای «به عاریه گرفتن» و «به امانت خواستن» است. و در اصطلاح سخنی است که با علاقه مشابهت در غیر معنای اصلی خود به کار می‌رود و در آن قرینه‌ای وجود دارد که مانع اراده معنای حقیقی آن می‌گردد (الهاشمی، ۱۳۷۹: ۲۲۰).

امام علیه السلام در خطبه مذکور در به تصویر کشیدن اهداف خود از استعاره بهره فراوانی جسته است و فراوانی و کثرت این پدیده برای ایشان يك ویژگی سبکی محسوب می‌شود. بر همین اساس می‌توان گفت که سبک ادبی خطبه‌ها، سبکی استعاری است. به عنوان مثال امام علیه السلام در این عبارت وقتی از طاعت خداوند سخن به میان می‌آورد در به تصویر کشیدن اهداف خویش از استعاره استفاده می‌کند: «وَأَمِيرَ أَوْفُقِ أُمُورِكُمْ وَمَنْهَالِ حِينِ وَرُودِكُمْ وَشَفِيعِ الدَّرَكِ طَلَبْتِكُمْ وَجَنَّةِ لِيَوْمِ فَرَعَكُمْ وَمَصَابِيحِ





لُطُونِ قُبُورِكُمْ وَسَكْنَا لَطُولِ وَحْشِيكُمْ وَنَفَسَ الْكُرْبِ مَوَاطِنِكُمْ، الفاظی مانند «منهل» را برای اطاعت الهی، واژه «شفیع» را برای وسیله و آنچه مایه تقرب به درگاه الهی است، واژه «جنه» را برای اطاعت خداوند، واژه «مصایح» را برای فرمان برداری خداوند استعاره آورده است. همچنین برای تثبیت معنای مورد نظر خویش در ذهن مخاطب واژه‌های دیگری را برای اطاعت خداوند استعاره می‌آورد. امام علیه السلام آن‌گاه که به بیان اهمیت اسلام و عظمت این آیین مقدس می‌پردازد به ذکر اوصاف آن در قالب انواع استعاره می‌پردازد. مثلاً در عبارت: **لَمْ جَعَلَهُ لَا انْفِصَامَ لِعُرْوَتِهِ وَلَا فَكَّ لِحِقْلَتِهِ وَلَا اَنْهَادًا لِاسَاسِهِ وَلَا زَوَالَ لِدَعَائِمِهِ وَلَا انْقِلَاعَ لَشَجَرَتِهِ وَلَا انْقِطَاعَ لِمَدَّتِهِ وَلَا عَفَاءَ لِسُرَائِعِهِ وَلَا جَدًّا لِقُرُوعِهِ**، به بیان امتیاز جاودانگی این آیین مقدس می‌پردازد و در قالب جملاتی پر معنا که در همه آن‌ها از استعاره استفاده شده به ترسیم این جاودانگی پرداخته است. در عبارت مذکور واژه «عروه» استعاره است برای آن‌چه انسان با آن به اسلام متمسک می‌شود و با ذکر واژه «انقسام» ترشیح شده است. واژه «حلقه» را برای اجتماع و اتحاد مسلمانان، واژه «اساس» را برای کتاب و سنت نبی که اساس دین هستند، واژه «دعائم» را برای دانشمندان اسلام و کتاب و سنت، واژه «شجره» را برای اساس و ارکان اسلام، واژه «شرائح» را برای قوانین و اصول اسلام استعاره آورده است.

امام علی علیه السلام در بخش پایانی خطبه از فضایل و امتیازات قرآن که معجزه جاویدان پیامبر و قانون اساسی اسلام است سخن می‌گوید. ایشان در این قسمت نیز از استعاره به عنوان تکنیکی برای تصویر پردازی بهره جسته است و در ۴۲ جمله کوتاه و پر معنا به ۴۲ امتیاز قرآن اشاره می‌کند و فضیلت‌های آن را به صورت گسترده تشریح می‌کند: **ثُمَّ أَنْزَلَ عَلَيْهِ الْكِتَابَ نُورًا لَا تُطْفَأُ مَصَابِيحُهُ وَسِرَاجًا لَا يُجْبُو تَوَقُّنٌ وَبِحُرِّ الْأَيْدِ كَقَعْرَةِ وَمِنْهَا جَا لَا يَضِلُّ نَهْجُهُ وَشِعَاعًا لَا يَظْلِمُ صَوُّهُ وَفُرْقَانًا لَا يَحْمَدُ بَرَهَانُهُ وَبُيُوتًا لَا تُهْدَمُ أَرْكَانُهُ وَشِفَاءٌ لَا تُنْسَى أَسْقَامُهُ وَعِزٌّ لَا تُهْزَمُ أُنَاؤُهُ وَحَقٌّ لَا تُخْذَلُ أَعْوَانُهُ فَهُوَ مَعْدِنُ الْإِيمَانِ وَبُجُوحَتُهُ وَيَنْبِيعُ الْعِلْمِ وَبُحُورُهُ وَرِيَاضُ الْعَدْلِ وَغُدْرَانُهُ وَأَنْفَى الْإِسْلَامِ وَبُيُوتَانُهُ وَأُودِيَةُ الْحَقِّ وَغِيْطَانُهُ وَبِحُرِّ لَا يَنْزِفُهُ الْمُسْتَنْزِفُونَ وَغِيُونَ لَا يَنْضِبُهَا الْمَاتِحُونَ وَمَنَاهِلٌ لَا يَغِيضُهَا الْوَارِدُونَ وَمَنَازِلٌ لَا يَضِلُّ نَهْجُهَا الْمَسَافِرُونَ وَأَعْلَامٌ لَا يَغْمَى عَنْهَا السَّائِرُونَ وَأَكْثَامٌ لَا يَجُوزُ عَنْهَا الْقَاصِدُونَ جَعَلَهُ اللَّهُ رِيَاءَ الْعَطَشِ الْعُلَمَاءِ وَرِيْعًا لِقُلُوبِ الْفُقَهَاءِ وَمَحَاجٍ لِقُرْبِ الصُّلَحَاءِ وَدَوَاءٍ لَيْسَ بَعْدَهُ دَاءٌ وَنُورٍ لَيْسَ مَعَهُ ظِلْمَةٌ وَحَبْلًا وَثِيقًا عُرْوَةً وَمَعْقَلًا مَنِيعًا ذُرْوَةً وَعِزًّا لِقَوْلِهِ وَسَلْمًا لِمَنْ دَخَلَهُ وَهُدًى لِمَنْ اتَّخَذَ بِهِ وَغُدْرَانًا لِمَنْ اتَّخَذَهُ وَبِرَهَانًا لِمَنْ تَكَلَّمَ بِهِ وَشَاهِدًا لِمَنْ خَاصَمَ بِهِ وَفَلْجًا لِمَنْ حَاجَّ بِهِ وَحَامِلًا لِمَنْ حَمَلَهُ وَمَطِيئَةً لِمَنْ أَعْمَلَهُ وَأَيَةً لِمَنْ تَوَسَّمَهَا وَجَنَّةً لِمَنْ اسْتَلَامَ وَعِلْمًا لِمَنْ وَعَى وَحَدِيثًا لِمَنْ رَوَى وَحُكْمًا لِمَنْ قَضَى، در این عبارت «مصایح» استعاره از دانش‌ها و حکمت‌های قرآن و یا دانشمندان و قرآن پژوهان است، «سراج» نیز به همین معنا است،**

واژه «بحر» از دو منظر استعاره از قرآن است، یکی از منظر عمق اسرار آن و دوم از آن جهت که قرآن معدن نغایس علوم و فضایل است.

«منهاج، فرقان، تبیان، فساد، غد، حق، معدن، ینابیع، ریاض، بحور، غدران، اثافی، بنیان، اودیبه، غیطان، بحر، عیون، منهل، منازل، اعلام، آکام» هرکدام به گونه‌ای و بنابر وجه مشابهتی برای قرآن استعاره شده‌اند که شرح و تفسیر همه آن‌ها در این مجال نمی‌گنجد. استعاره‌های فعلی در خطبه مذکور نمود آشکاری دارد؛ از آنجا که استعاره در افعال «موجب پویاسازی اندیشه و حرکت بخشی به سبک می‌شود، بخش زیادی از طراوت، پویایی و دینامیسم سبکی برخاسته از کاربرد استعاره‌های فعلی است» (فتوحی، ۱۳۹۱: ۳۱۷).

این نوع از استعاره با هدف زیبایی‌شناسی، بیان‌گر نازکی خیال امام علیه السلام و تازگی ادراک ایشان است که در قالب افعال باعث پویایی قوه خیال شده است. امام علیه السلام در بیان مفاهیم شمول و گستردگی افعالی را به کار می‌برد که نقش بسزایی در برجستگی صورت‌های ظاهری کلام ایشان داشته و علاوه بر تصویر سازی، موجب خلق موقعیت‌های تازه زبانی و مضمون تراشی و نازک گویی ادبی در راستای غافل‌گیری مخاطب و برانگیختن شگفتی در وی است. به عنوان نمونه ما در عبارت زیر شاهد این امر هستیم: *فَمَنْ أَخَذَ بِالتَّقْوَى عَزِيَّتْ عَنْهُ الشَّدَائِدُ بَعْدَ دُنُوهَا وَ اِخْلَوْتُ لَهُ الْأُمُورَ بَعْدَ مَرَارَتِهَا وَ انْفَرَجَتْ عَنْهُ الْأُمُوجُ بَعْدَ تَرَكَمِهَا وَ أَسْهَلَتْ لَهُ الصَّعَابُ بَعْدَ إِصَابِهَا وَ هَطَلَتْ عَلَيْهِ الْكِرَامَةُ بَعْدَ فُحُوطِهَا وَ تَحَدَّبَتْ عَلَيْهِ الرَّحْمَةُ بَعْدَ نُفُورِهَا وَ تَجَعَّرَتْ عَلَيْهِ النُّعْمُ بَعْدَ نُصُوبِهَا وَ وَيْلَتْ عَلَيْهِ الْبُرُكَةُ بَعْدَ إِزْدَادِهَا.* چنین عمل کردی در حوزه استعاره میان افعال، باعث غافلگیری مخاطب می‌شود و موقعیت‌های تازه خلق می‌کند. شاید بتوان گفت که استعاره سازی در افعال نوعی هنجارگریزی معنایی است چرا که امام علیه السلام با گذر از معانی متعارف و قاموسی افعالی مانند *عَزِيَّتْ*، *اِخْلَوْتُ*، *انْفَرَجَتْ*، *أَسْهَلَتْ*، *هَطَلَتْ*، *تَحَدَّبَتْ*، *تَجَعَّرَتْ*، *وَيْلَتْ*، و کشف روابط تازه و مضامین استعاری برای این افعال باعث شگفتی مخاطب شده است. امام علی علیه السلام در عبارت فوق میان افعال یاد شده نوعی داد و ستد استعاری ایجاد کرده است که باعث پویا سازی اندیشه و حرکت بخشی به سبک می‌شود. لذا بخش زیادی از پویایی و طراوت سبکی خطبه مذکور به علت حضور و کاربرد استعاره‌های فعلی است.

#### ۴-۱-۳- کنایه:

بعد از تشبیه و استعاره بسامد کنایه در این خطبه فراوان است. و امام برای مجسم کردن بعضی از تصاویر از کنایه مدد می‌گیرد. امام علیه السلام در بسیاری از عبارات این خطبه با تکیه بر معنای دوم یا



دلالت کنایه‌ای، برداشت معنا را به مخاطب محول می‌کند که مخاطب از طریق اشاره این معنای را درمی‌یابد، به عنوان نمونه در عبارت: «فَاجْعَلُوا طَاعَةَ اللَّهِ شِعَارًا دُونَ دِتَارِكُمْ، وَذَخِيلًا دُونَ شِعَارِكُمْ، وَأَطِيفًا بَيْنَ أَضْلَاعِكُمْ» ایشان جایگاه خداوند را در وجود انسان مشخص می‌کند؛ ابتدا آن را به صورت لباس زیرین، نه لباس روبین که تنها جنبه‌ی خودنمایی و ظاهرسازی و ریاکاری داشته باشد، معرفی می‌کند. آن گاه فراتر رفته و آن را به درون جسم می‌کشاند که از لباس زیرین هم پایین‌تر است و باز از آن فراتر می‌رود و جایگاه آن را در قلب انسان معرفی می‌کند (مکارم شیرازی، ۱۳۸۲، ج ۷: ۶۸۰).

«بین اضلاع» مفهوم دقیقش میان دنده‌ها است و از آن‌جا که قلب درون سینه قرار دارد دنده‌ها از هر طرف آن را احاطه کرده‌اند، اشاره لطیفی به قلب است (مکارم شیرازی، ۱۳۸۲، ج ۷: ۶۷۹). در عبارت: «مُسْرِفُ الْمَثَارِ مُعَوِّذُ الْمَثَارِ» باتوجه به این که «منار» ستون‌های بلندی بود که بر فراز آن چراغ روشن می‌کردند تا مسافران در بیابان‌ها راه مقصد را گم نکنند و هر قدر این منار بلندتر بود اشراف بیشتری داشت و دور افتادگان را بهتر هدایت می‌کرد، کنایه از هدایت‌گری قرآن و اسلام است (مکارم شیرازی، ۱۳۸۲، ج ۷: ۶۹۴-۶۹۵). در جمله «معوذ المثار» «مثار» مصدر میمی و به معنای حرکت دادن و برانگیختن و راندن است؛ اشاره به این است که هیچ کس قدرت ستیز با اسلام راستین را ندارد (مکارم شیرازی، ۱۳۸۲، ج ۷: ۶۹۵). کنایه‌های به کار رفته در کلام امیر علیه السلام گاه به قصد تعریض به مردم کوفه است که به جهاد در راه خدا رغبت ندارند و گاه در نکوهش اعمال انسان و ردایل اخلاقی اوست. بعضا نیز در ذم دنیا و لزوم دوری از مادیات آن لحن کنایی را برمی‌گزیند و همین شیوه را در اشاره به مسائل روز قیامت در پیش می‌گیرد. کنایه‌های یاد شده هم‌سو با اندیشه‌های موجود در خطبه‌ها و هماهنگ با ساختار ادبی و بلاغی کلام است، که تصویری از نگرش منتقدانه امام علیه السلام نسبت به شرایط موجود در امت اسلامی است.

#### ۴-۱-۴- مجاز:

مجاز در لغت از «جَوَزَ» وَجُزْتُ الطَّرِيقَ وَجَاَزَ المَوْضِعَ و مجازا گرفته شده است (ابن منظور، ۱۹۸۸، ماده جَوَزَ) و به معنی کلمه جائز یعنی کلمه‌ای که از مکان اصلی‌اش تعدی کرده و در معنایی دیگر به کار رفته، استعمال می‌شود. و در اصطلاح به کلمه‌ای اطلاق می‌شود که در غیر معنای وضعی به کار رود؛ به همراه قرینه‌ای که مانع از اراده‌ی معنای وضعی گردد (تفتازانی، ۱۴۲۸، ص: ۳۳۵). حضرت امیر علیه السلام از تکنیک ادبی مجاز به خوبی بهره جسته و در قالب عباراتی تامل برانگیز آن را به کار برده است که در این قسمت گزیده‌هایی از این عبارات با استناد به شروح مختلف نهج البلاغه ذکر می‌شود:



در عبارت: «أَذَلَّ الْأَدْيَانَ بِعِزَّتِهِ وَوَضَعَ الْمَلَلَ بِرَفْعِهِ» منظور از ذلت ادیان، عدم توجه و التفات خداوند به آن‌هاست که در این صورت واژه «ذلت» مجاز، و اطلاق آن از باب گذاشتن نام سبب بر مسبب است و یا این که مقصود از خواری مردم کیش‌های دیگر است، و مضاف که واژه «اهل» باشد حذف شده است و روشن است که عزت اسلام سبب هردو امر می‌باشد». (بحرانی، ۱۳۷۰، ج ۳: ۸۱۹) جمله «وضع الملل برفعه» نیز نظیر معنای جمله پیشین است، یعنی با بلند گردانیدن اسلام، کیش‌های دیگر را پست گردانیده است. (بحرانی، ۱۳۷۰، ج ۳: ۸۱۱)

#### ۴-۲- سطح زبانی

سطح زبانی مقوله‌ی گسترده‌ای است، از این رو به سه سطح کوچک‌تر آوایی، لغوی و نحوی تقسیم می‌شود.

#### ۴-۲-۱- سطح آوایی

آوا و نغمه همانارزش ذاتی واژگان و ساخت لغوی آن و ابزار تأثیر حسی است که با نظام واژه و هماهنگی با دیگر واژگان در زبان ادبی به شنونده می‌رسد. (ماهر، ۱۹۸۰، ص ۱۴).  
سطح آوایی یا موسیقایی متن به مرحله‌ای اطلاق می‌شود که متن از لحاظ ابزار موسیقی آفرین مورد بررسی قرار می‌گیرد. «موسیقی درونی متن به وسیله‌ی صنایع بدیع لفظی از قبیل انواع سجع، انواع جناس و انواع تکرار به وجود می‌آید. علاوه بر این مسائل کلی مربوط به تلفظ از قبیل الف اطلاق، انواع ابدال، اماله مخفف و مشدد کردن و... نیز در این قسمت مورد دقت قرار می‌گیرد» (شمیسا، ۱۳۷۸، ص ۱۵۳).

موسیقی بیرونی، کناری، معنوی و درونی، از جلوه‌های مختلف موسیقی متون ادبی چه نظم و چه نثر به شمار می‌آید از آن جا که موسیقی بیرونی خاص شعر است و بیشتر حول وزن و قافیه می‌چرخد، در نثر نمود کمتری دارد. لذا ما در این جستار برآنیم تا موسیقی کلام امیرالمؤمنین را تنها بر اساس موسیقی درونی و کناری تبیین کنیم؛

#### ۴-۲-۲- موسیقی درونی

موسیقی درونی مجموعه هماهنگی‌هایی است که در نتیجه هم‌سانی واژگان و وحدت بین مصوت‌ها و صامت‌های واژگان به وجود می‌آید (فلکی، ۱۳۸۰: ص ۱۰۸). محور اصلی موسیقی درونی در نثر معاصر تکرار است که بسامد آن در مصوت‌ها، صامت‌ها، هجاها، واژه‌ها و جملات، موجب زیبایی و ایجاد موسیقی می‌شود و یکی از مهم‌ترین عواملی است که فرم و محتوا را به یک‌دیگر پیوند داده است و وحدت ساختاری ایجاد می‌کند (علی پور، ۱۳۷۸: ص ۹۸). در خطبه مذکور با چند جنبه از موسیقی درونی روبرو هستیم که عبارتند از:

اصطلاح «تکرار» یعنی از سرگیری عنصری که یک بار در متن پیشین آمده است (البرزی، ۱۳۸۶، ص ۱۵۵). تکرار برخی واژه‌ها، اهمیت آن‌ها را در ساخت معنایی نشان می‌دهد و محوریت آن‌ها را در متن تأیید می‌کند (فرج، ۲۰۰۷، ص ۱۰۸). تکرار در کلام امام علیه السلام انواعی دارد که به مواردی از آن خواهیم پرداخت:

۴-۲-۱-۱- تکرار صامت و مصوت

اصوات از مهم‌ترین عواملی هستند که در ابراز توانایی ادیب هنگام تعبیر از تجربه‌اش به کار می‌آیند. چرا که اصوات با کاربرد معنایی خود در حمل معانی و ابراز آن در سبک و سیاقی ویژه از اهمیت برخوردارند. از این رو تکرار بعضی از حروف و کلمات نوعی موسیقی برای متن به ارمغان می‌آورد که برای گوش لذت بخش بوده و به آن رو می‌آورد. نواندیشان به اهمیت اصوات در ادای معانی پی برده‌اند و بر این باورند که کلمات نغمه‌ها و احساساتی هستند که تأثیر آن‌ها وابسته به صوت و معنی آن‌هاست و اصوات را به عنوان رمزهایی برای معانی می‌شناسند (انیس، ۱۹۹۷، ص ۴ و السعدنی، بی‌تا، ص ۸۸). اگر صامت‌ها و مصوت‌ها به تناسب خاص در محور هم‌نشینی قرار گیرند و با نظم خاصی تکرار شوند، جلوه‌ای دیگر از موسیقی پیدا می‌شود، به ویژه اگر این نوع هماهنگی‌های صوتی با فضا و زمینه موضوعی و عاطفی متن متناسب باشد، بسیار موثر می‌افتد (علوی مقدم، ۱۳۷۷: ص ۱۱۶).

با نگاهی گذرا به متن خطبه مذکور در می‌یابیم تکرار صامت «ل» و «ی» و مصوت «آ» از بسامد بالایی برخوردار هستند. تکرار پیاپی این مصوت‌ها و صامت‌ها باعث ایجاد نوعی موسیقی درونی در متن خطبه شده است. «صامت «ل» از حروفی است که گاهی درشت و پر حجم و گاهی نازک و کم حجم بیان می‌شود» (انیس، بی‌تا، ص ۵۲۶ و بشر، ۱۹۹۰، ص ۸۹). در عبارت: *ثُمَّ جَعَلَهُ لَا انْفِصَامَ لِعُرْوَتِهِ وَلَا فَكَّ لِحُلُقَتِهِ وَلَا اِهْدَامَ لاسَاسِهِ وَلَا زَوَالَ لِدَعَائِمِهِ وَلَا انْقِلَاعَ لِسُجْرَتِهِ وَلَا انْقِطَاعَ لِدَّتِهِ وَلَا عَفَاءَ لِسُرَائِعِهِ وَلَا جَذْلَ لِفُرُوعِهِ وَلَا صَنْكَ لِطُرُقِهِ وَلَا وُعُوثَةَ لِسُهُولَتِهِ وَلَا سَوَادَ لَوْضِحِهِ وَلَا عِوَجَ لَانْتِصَابِهِ وَلَا عَصَلَ فِي عُودِهِ وَلَا وُعْثَ لِحُجَّتِهِ وَلَا انْطِفَاءَ لِمَصَابِيحِهِ وَلَا مَرَارَةَ لِحِلَاوَتِهِ*، امام علیه السلام از میان‌روی و اعتدال دین اسلام و عدم مشقت و سختی دستورات این شرع مقدس سخن می‌گوید، تکرار صامت «ل»، با مضمون این عبارت هماهنگی دارد. در عبارت: *قَدْ خَرَقَتِ الشَّهَوَاتُ عَقْلَهُ وَأَمَاتَتِ الدُّنْيَا قَلْبَهُ وَوَهَّتْ عَلَيْهِ نَفْسَهُ فَهُوَ عَبْدُهَا وَلَمْ يَفِي بِدِيَةِ شَيْءٍ مِنْهَا حَيْثُمَا زَالَ إِلَيْهَا وَحَيْثُمَا أُقْبِلَتْ أُقْبِلَ عَلَيْهَا لَا يَنْزَجِرُ مِنَ اللَّهِ بِزَاجِرٍ وَلَا يَعْظُمُ مِنْهُ بِوَاعِظٍ*، گویا امام علیه السلام در این عبارت از صفت جهر «ل» مدد



گرفته از عمق وجود بانگ برمی‌آورد که چنین انسانی که وابسته به امور دنیوی است عقل و احساس خویش را باخته است و هیچ فریادی در او اثر نمی‌کند و مانع شهوت‌ورزی او نمی‌شود. نکته قابل توجه این که شیوه به کارگیری صامت‌ها و مصوت‌ها در این خطبه فراتر از مقوله موسیقایی است، چه بسا هدف امام علیه السلام هماهنگی و توازن بین لفظ و معنا و تقویت بعد معنوی است تا معنا به نحو احسن به مخاطب منتقل شود و لفظ و معنا در یک مسیر به وحدت برسند. ایشان برای این کار از ساده‌ترین امکانات ادبی بهره گرفته است و آهنگ کلامش را متناسب با موضوع و معنای عبارت تغییر می‌دهد و همان گونه که در گفتار به اقتضای معنا، آهنگ کلام تغییر می‌یابد، او نیز زیر و بم الفاظ مکتوب را با توجه به مفهوم تغییر می‌دهد و در این راه از صامت‌ها و مصوت‌ها بهره می‌گیرد و ترکیب آوایی آن‌ها عباراتی مطمئن و هم‌نوا بر می‌گزیند.

امام علیه السلام در بخش دیگری از خطبه به توصیف ویژگی صلابت و پویایی دین اسلام می‌پردازد که با عظمت و اقتدار خود هم از نظر فیزیکی و هم از نظر علمی و عملی بر سایر ادیان الهی برتری دارد و در گذر زمان پویایی و طراوت خود را از دست نداده است و همواره همگام با زمان برای همه مردم در هر زمان و مکانی سودبخش بوده است: «ثُمَّ إِنَّ هَذَا الْإِسْلَامَ دِينَ اللَّهِ الَّذِي اصْطَفَاهُ لِنَفْسِهِ وَاصْطَنَعَهُ عَلَى عَيْنِهِ وَأَصْفَاهُ خَيْرَ خَلْقِهِ وَأَقَامَ دَعَائِمَهُ عَلَى مَحَبَّتِهِ أَذَلَّ الْأَذْيَانِ بِعِزَّتِهِ وَوَضَعَ الْمَلَلَ بِرَفْعِهِ وَأَهَانَ أَعْدَاءَهُ... لَا زَوَالَ لِدَعَائِمِهِ وَلَا انْقِلَاعَ لِشَجَرَتِهِ وَلَا انْقِطَاعَ لِدَّتِهِ وَلَا عَفَاءَ لِشُرَائِعِهِ وَلَا جَذْلَ لِفُرُوعِهِ وَلَا صَنَكَ لِطُرُقِهِ وَلَا وُعُوثَةَ لِسُهُولَتِهِ وَلَا سَوَادَ لِوُضْهِ... وَلَا عِوَجَ لِإِنْتِصَابِهِ وَلَا عَصَلَ فِي عُودِهِ وَلَا وَعَثَ لِجَنِّهِ وَلَا انْقِطَاعَ... أَسَاسَهَا وَيَنْبِيعُ عِزَّتِهَا... ذِرْوَةَ دَعَائِمِهِ وَسَنَامَ طَاعَتِهِ فَهُوَ عِنْدَ اللَّهِ وَثِيقُ الْأَرْكَانِ رَفِيعُ الْبُنْيَانِ مُنِيرُ الْبُرْهَانِ مُضِيءُ النَّيِّرَانِ عَزِيزُ السُّلْطَانِ مُشْرِفُ الْمُنَارِ مُعَوِّذُ الْمُنَارِ فَشَرَفُوهُ وَاتَّبِعُوهُ وَأَدُّوا إِلَيْهِ حَقَّهُ وَصَعُّوهُ مَوَاضِعَهُ، در این عبارت حرف «ع» از بسامد بیشتری نسبت به دیگر حروف برخوردار است؛ «این حرف مفهوم حرکت، تکاپو و صلابت را تداعی می‌کند» (انیس، بی‌تا، ص ۵۲۶ و بشر، ۱۹۹۰، ص ۸۹). این تکرار در کیفیت تداعی محتوای کلام امیر در نزد مخاطب بسیار موثر است.

بررسی زیبایی‌شناختی عبارات یاد شده بیان‌گر این حقیقت است که تکرار در تصویرسازی معانی موثر است و با ایجاد ریتم و آهنگ در تار و پود عبارات موجب تحریک یا تاثیرگذاری در مخاطب می‌شود. چنان که برای بیان معانی مختلف با بهره‌گیری از خصوصیات آوایی هر حرف و تکرار نامحسوس آن، ابزاری شگرف برای تصویر سازی این مفاهیم و اثر بخشی هرچه بیشتر آن فراهم آمده است.

انواع فنون ادبی، نظیر وزن شعر، تکرار اصوات یا صداها و کلمات و طرز ترکیب اصوات، برای این ابداع شده‌اند، تا توجه را به سوی واژه‌ها جلب نمایند (علوی مقدم، ۱۳۷۷، ص: ۷۴). افزون بر این، تکرار آگاهانه واژه و جابه‌جایی آن در ساختار متن یکی از عواملی است که موجب افزایش موسیقی کلام و القای معنی مورد نظر نویسنده به خواننده می‌شود. همچنین تکرار واژه یکی از عناصری است که در بررسی موسیقی متن بسیار به آن تاکید می‌کنند. چرا که واژه عنصری بنیادین و اساسی است که توالی آهنگین و معنا دار آن باعث پدید آمدن موسیقی می‌شود.

آنچه در این خطبه نظر خواننده را به خود جلب می‌کند این است که امام علیه السلام با تکرار گسترده کلماتی مانند: «تقوا، اطاعت، نفس، ظلم، الله، نور، مصایح، برهان، منهل، حق، رکن، بنیان، برهان، نهج، دعائم» در مقاطع مختلف کلام تفکر و توجه خواننده را به محتوای کلام خویش و اهمیت اموری که راجع به آنها سخن می‌گوید جلب می‌کند این تکرار باعث می‌شود که ذهن و گوش مخاطب به زیبایی ذاتی و ویژگی واژه‌ها بیشتر توجه کند. ضمن اینکه موجب یک‌پارچگی ساختاری خطبه شده. مفهوم تاکید امام علیه السلام برای درک پیام‌های خطبه را به آن افزوده است و فضای موسیقایی خطبه را برای القای هرچه بهتر مفهوم مورد نظر امام علیه السلام مهیا کرده و توانایی مخاطب برای برقراری ارتباط بین اجزای کلام را افزایش داده است. به طور مثال در عبارت: «قَوْصُوا مِنَ الدُّنْيَا تَقْوِيضَ الرَّاحِلِ وَطَوَّهَاتِي الْمَنَازِلِ» چه بسا امام علیه السلام با تکرار واژه‌های «قوض و تقویض و طوی و طی» علاوه بر زیبایی ظاهری قصد دارد تا طنین صدای کوچ کردن را در ذهن مخاطب تثبیت کند و او را متوجه این حقیقت کند که جاودانگی در این دنیا وجود ندارد. نکته قابل توجه دیگر این که کلمات «تقویض» و «راحل» با هم تناسب معنایی دارند که باعث ایجاد موسیقی درونی زیبایی در عبارت شده است. البته باید توجه داشت که موقعیت قرار گرفتن واژه در برجسته‌سازی آن از اهمیت خاصی برخوردار است که امام علیه السلام نیز از این نکته غافل نبوده است. به عنوان نمونه تکرار کلمه «تقوا» در سطح خطبه کاملاً محسوس است. این واژه معمولاً در ابتدای جملات است تا بدین وسیله به میزان برجستگی کلام بفزاید و احساس خوش‌حالی و لذت در ذهن خواننده ایجاد کند. از آن‌جا که خطبه مذکور عمدتاً بر مدار تقوا و عبادت می‌چرخد، چنین به نظر می‌رسد که قصد امام از تکرار این لفظ و مشتقات آن در ابتدای مقاطع کلام علاوه بر جهت دادن تفکر مخاطب به سوی مضامین والای سخن، عادت دادن گوش مخاطب به موسیقی ناشی از تکرار این لفظ باشد بدین منظور که با هر بار شنیدن این لفظ آماده دریافت مفهومی نو و البته در رابطه با تکمیل مضامین قبلی باشد.



در کلام امام علی علیه السلام، تکرار یک واژه، ساختارهای معنایی را تحت تاثیر قرار داده و زمینه جذب معانی دیگر را نیز فراهم کرده است. ایشان واژه‌هایی را در سطح کلام تکرار می‌نمایند، اما این تکرار اغلب به منظور تاکید بر هر واژه در القای مفهوم آن است. تکرار واژه با تکیه بر معنای آن، نمونه‌های فراوانی در خطبه مذکور دارد، برای نمونه واژه «ظلمه» و مشتقات آن در سطح خطبه چهار مرتبه تکرار شده است؛ «ضياء سوادِ ظلمتِكُمْ»، «مَنْ اِنَّ اللهَ سُجَّانُهُ بَعَثَ مُحَمَّدًا (صلى الله عليه وآله) بِالْحَقِّ حِينَ دَنَا مِنَ الدُّنْيَا الْاِنْقِطَاعُ وَاقْبَلَ مِنَ الْاٰخِرَةِ الْاِطْلَاعُ وَاطْلَمْتُ بِعَجْزِهَا بَعْدَ اِشْرَاقِ»، «نُورِ الْاَيْسِ مَعَهُ ظُلْمَةٌ»، «سُعَاعًا لَا يَطْلُمُ صَوْءُهُ». این واژه علاوه بر معنای اصلی اش که تاریکی است گاه برای تاریکی باطن و گاه برای تاریکی جهل و گاه برای غفلت نفس استعاره شده است. این تنوع معنایی باعث پویایی ذهن مخاطب می‌شود و او را از ملالت و خستگی دور می‌کند تکرار واژه با تکیه بر معنای مجازی واژه در خطبه بیش از انواع دیگر معنای الفاظ مورد توجه امام بوده است.

در این خطبه برخی از واژه‌ها بارها در یک فراز از خطبه یا تمام آن تکرار شده‌اند و بدین صورت، به ارتباط جمله‌ها و تداوم معنایی در متن افزوده‌اند. کمتر اتفاق می‌افتد که واژه‌هایی در سراسر متن پراکنده باشند و واژه‌ای محوری به شمار آیند. این پراکندگی را شاید تنها در باره لفظ جلاله «الله» ببینیم. به عبارت دیگر، این خطبه صرف نظر از موضوع، در آن همه چیز با محوریت «الله» رقم می‌خورد. این ویژگی نهج البلاغه را می‌توان ناشی از محوریت واژه «الله» یا «رب» در قرآن دانست. نکته قابل توجه این است که این واژگان محوری باعث ارتباط کلی فرازهای خطبه با یکدیگر می‌شود.

بنابراین بررسی کارکرد تکرار در خطبه مورد نظر گویای آن است که عنصر تکرار در آن، تکراری از نوع واژه‌های کلیدی و محوری را که اساس موضوع خطب باشد، نشان نمی‌دهد؛ بلکه برخی از واژه‌ها با تکرار در جمله‌های مختلف، ساختاری یکپارچه و متحد به‌آن‌ها می‌دهند و در واقع، به عنوان حلقه اتصال این جمله‌ها عمل می‌کنند و بدین ترتیب، باعث تداوم و استمرار متن می‌شوند. این واژه‌ها ممکن است در طیفی از مرتبه یک حرف، مانند حرف نفی «لا»، ادوات شرط یا استفهام و موصول و ظرف و حروف جر و... تا اسم‌ها و فعل‌های مختلف قرار گیرند.

#### ۴-۲-۳- موسیقی کناری (سجع)

یکی دیگر از ساختارهای آوایی سخن و جلوه‌ای دیگر از پویایی واژه‌ها موسیقی قافیه یا موسیقی کناری است که همانند دیگر مؤلفه‌های موسیقایی نقش موثری در تحریک عواطف و احساسات مخاطب دارد. منظور از موسیقی کناری جلوه‌های موزیکال حاصل از تکرار واژگان در پایان هر بیت در شعر و فخره در نثر است؛ این اصطلاح در ادب عربی با نام موسیقی قافیه شناخته می‌شود.



ملموس‌ترین و آشکارترین جلوه موسیقایی در این حوزه؛ قافیه در شعر و سجع در نثر است. کلام منثور گاه برخوردار از نوعی موسیقی است که در بالا و پایین شدن صدا، هنگام نطق آن، همچنین در وجود قافیه‌هایی که بندهای سخن مسجع بدان پایان می‌یابد، مشخص می‌شود. طول مشخص و وجود تعدادی مقاطع کلامی معمولاً از دقیق‌ترین و عالی‌ترین اشکال موسیقی در کلام سجع‌دار به شمار می‌آید، زیرا خروج از نظام آن، ممکن نیست (أنیس، ۱۳۹۴: ص ۱۱) با توجه به اهمیت جنبه آوایی این قلمرو در اینجا به ارزیابی ظرافت‌های شگرد موسیقایی سجع در خطبه مذکور می‌پردازیم. برای این کار ابتدا معانی سجع و انواع آن به اختصار اشاره می‌شود:

سجع در لغت به معنای بانگ و آوای کبوتر یا ناله شتر است (الفراهیدی، بی‌تا، ج ۲، ص: ۲۱۷ و الأزهري، ۱۹۷۶، ص ۱: ۳۹۹). و در اصطلاح عبارت است از: توافق کلمات در آخر قرینه‌های نثر در یک حرف (الرازی، ۱۹۸۵، ص ۵۶). به عبارت دقیق‌تر یکی از ترفندهای زبانی است که با اعمال آن در سطح قرینه‌ها یا پاره‌های کلام و یا یک یا چند جمله، پیوند و هماهنگی خاصی در بافت آوایی کلام ایجاد می‌کند (الفزونی، ۱۹۰۴، ص: ۳۹۸).

سجع به عنوان یک اصل موسیقایی بسیار مهم در شاهکار ادبی امیر بیان، نقش برجسته‌ای در تکامل موسیقایی کلام ایشان بازی می‌کند؛ بنابراین همراهی و هماهنگی نغمه‌ها و آواها از حد یک لذت صرف، به عنصری تبدیل شده است که با تشخیص و امتیاز خاص، وظیفه تأثیرگذاری را در ذهن مخاطب بر عهده دارد. هماهنگی صوتی و انسجام شکل و فرم سبب استحکام قدرت کلام حضرت شده است، تا بتواند رسالت انتقال مفاهیم معرفتی-اخلاقی را به خوبی به انجام برساند. در این زمینه معنا حرف اول را می‌زند و طنین هماهنگی صوتی فواصل با انسجام معنایی در یک نقطه به هم می‌رسند و تغییر آهنگ مفاهیم با تغییر آهنگ سجع همساز می‌شود. گویا ساختار موسیقایی سجع در هر بخشی از این خطبه از قانون خاصی پیروی می‌کند که به شکل‌های گوناگون در مقاطع کلام ایشان جلوه می‌کند و احساس می‌شود. به عنوان نمونه در ابتدای این خطبه آن‌گاه که حضرت درباره علم خداوند نسبت به امور مختلف جهان خلقت سخن می‌گوید عبارات مسجوع را این‌گونه بر زبان جاری می‌سازد: «يَعْلَمُ عَجْجَ الْوُحُوشِ فِي الْقُلُوبِ وَمَعَاصِيَ الْعِبَادِ فِي الْحَلَوَاتِ وَ اِخْتِلَافَ التَّيْنَانِ فِي الْبَحَارِ الْعَامِرَاتِ وَ تَلَاظُمَ الْمَاءِ بِالرِّيَّاحِ الْعَاصِفَاتِ» اما همین که از آن معنا و مضمون فارغ می‌شود و به خلقت بی‌بدیل خداوند و آثار تقوی می‌پردازد؛ به ناگاه ریتم سجع نیز همگام با محتوای کلام تغییر می‌کند و در قالب این عبارات زیبایی‌های سجع را نمایان می‌سازد: «أَمَّا بَعْدُ فَأَوْصِيكُمْ بِتَقْوَى اللَّهِ الَّتِي ابْتَدَأَ خَلْقَكُمْ وَإِلَيْهِ يَكُونُ مَعَادُكُمْ وَ بِهِ جَبَّاحُ طَلَبَتِكُمْ وَإِلَيْهِ مُنْتَهَى رَغْبَتِكُمْ وَ مَحْوَةٌ قُضْدُ سَبِيلِكُمْ وَ

إِلَيْهِ مَرَامِي مَفْزَعِكُمْ فَإِنَّ تَقْوَى اللَّهِ دَوَاءٌ دَاءِ قُلُوبِكُمْ وَيَصْرُ عَمَى أَفْئِدَتِكُمْ وَشِفَاءٌ مَرَضِ أَجْسَادِكُمْ وَصَلَاحٌ فَسَادِ صُدُورِكُمْ وَطَهُورٌ دَنَسِ أَنْفُسِكُمْ وَجِلَاءٌ غِشَاءِ أَبْصَارِكُمْ وَأَمِنْ فَرْعِ جَأَشِكُمْ وَضِيَاءِ سَوَادِ ظُلْمَتِكُمْ، این توجه امام علیه السلام به هماهنگی موضوع با لحن آهنگ، صرفاً محصور در این امثال نیست و تا پایان خطبه این روند را به زیبایی ادامه می‌دهد که در این جستار امکان توضیح همه موارد وجود ندارد.

امام علیه السلام در عبارت: «حَشْنٌ مِنْهَا مِهَادٌ وَ أَرْفٌ مِنْهَا قِيَادٌ ... وَ قِصْرٌ مِنْ طُولِهَا» با گنجاندن عبارت: «حَشْنٌ مِنْهَا مِهَادٌ وَ أَرْفٌ مِنْهَا قِيَادٌ» میان دو خوشه آوایی متفاوت، آهنگ و طینی متفاوت با فرایند صوتی این دو جزء کلام به وجود آورده است. به گونه‌ای که ذهن خلاق مخاطب را چنان با موضوع درگیر می‌کند تا تنوع آوایی را به هم پیوند زند و خود ترکیبی متناسب از آن بسازد. همچنین قرار گرفتن «قیاد» و «مهاد» در پایان قرینه‌ها خواننده را به فضایی سوق می‌دهد که در آن فضا اتحاد شکلی و معنایی را به خوبی احساس می‌کند. این در حالی است که با اتحاد شکلی و معنایی حاکم بر فاصله، باقی مقاطع وجه تمایزی قابل توجه و معمولی دارند. این مجموعه‌های مختلف آوایی خواننده را آماده می‌کند تا با قرار گرفتن در مجموعه دیگری از گفتار، کاملاً تجربه‌گوینده را احساس کند و با آن هماهنگ شود.

فَمَنْ أَخَذَ بِالتَّقْوَى عَزَبَتْ عَنْهُ الشَّدَايِدُ بَعْدَ دُنُوبِهَا وَ اِحْلَوْلَتْ لَهُ الْأُمُورُ بَعْدَ مَرَارَتِهَا وَ انْفَرَجَتْ عَنْهُ الْأُمُوجُ بَعْدَ تَرَكَمِهَا وَ أَسْهَلَتْ لَهُ الصَّعَابَ بَعْدَ انْصَابِهَا وَ هَطَلَتْ عَلَيْهِ الْكِرَامَةُ بَعْدَ فُحُوطِهَا وَ تَخَدَّبَتْ عَلَيْهِ الرَّحْمَةُ بَعْدَ نَفُورِهَا وَ تَجَرَّتْ عَلَيْهِ النَّعْمُ بَعْدَ نُضُوبِهَا، بخش پایانی قرینه‌ها در این فراز از خطبه در ظاهر آهنگی متفاوت با اجزای دیگر کلام دارند و این سبب برجستگی هنری شده است. از طریق هماهنگی صوتی واژگان مسجع؛ «مرارته‌ها، تراکمها» و «قحوتها، نفورها، نضوبها» شدت و اوج سخنان امیر مومنان علیه السلام تاکید و تقویت می‌شود. به بیانی دیگر، تغییر نوع ارتعاش صوت با تشدید، کشش و امتداد آوایی ضمیر «ها» سبب القاء مفهوم از طریق آهنگ و تثبیت و تقویت آن در ذهن مخاطب می‌شود.

از آن چه گفته شد روشن شد که حضرت علی علیه السلام هرگز از شگرد سجع به عنوان یک ابزاری ساده برای پایان دادن به مقاطع کلام بهره نچسته است؛ ایشان کوشیده عناصر سجع را از میان کلماتی برگزیند که در عین هم‌گونی و تناسب آوایی و موسیقایی و فیزیکی که به پدید آمدن ریتم و آهنگی خاص منجر می‌شود، در تکوین و تکمیل مضامین و مفاهیم کلام نقش داشته باشند؛ بنابراین سجع در کلام ایشان محل تلاقی طنین صوتی فواصل و انسجام معانی است.

#### ۴-۳-سطح نحوی

مراد از سطح نحوی، مجموعه تغییرات و تحولاتی است که در عرصه ترکیب رخ می‌دهند. عرصه ترکیب همان مجموعه کلمات و عناصر ترکیبی است که به صورت متوالی می‌آیند و این عناصر در محور همنشینی کلام، جملات و پاراگراف‌های کاملی هستند که بین آن‌ها پیوند محکم لفظی و معنایی وجود دارد (فضل، ۱۹۹۲: ۸۵-۸۶).

یکی از شاخصه‌های مورد بحث در لایه نحوی، بررسی وجهیتدر متن یک اثر است. سبک هر نویسنده و یا گوینده‌ای معمولاً از الگوی دستوری خاص پیروی می‌کند که بیان‌کننده نوع دیدگاه و نظریات فردی گوینده آن است که بر فضای کلی متن حاکم می‌باشد. متغیرهای نحوی به کار رفته در ساختمان یک اثر ادبی تابعی از نگرش نویسنده اثر درباره موضوع مورد بحث است. گوینده میزان قطعیت، تردید، انکار و... خود را درباره‌ی مسأله‌ای خاص به کمک وجهیت‌براز می‌کند. نوع فعل‌های به کار رفته در یک متن تعیین‌کننده وجهیت در کلام است. وجه فعل «صورت یا جنبه‌هایی از آن است که بر اخبار، احتمال، امر، آرزو، تمنی، تاکید، امید و برخی امور دیگر دلالت می‌کند» (فرشید ورد، ۱۳۸۲، ص: ۳۸۱).

#### ۴-۳-۱- انواع وجهیت

در بسیاری از زبان‌ها وجه فعلی دو صورت اصلی دارد: «وجه اخباری که بر رویدادهای واقعی و حقیقی دلالت می‌کند و وجه التزامی که به رویدادهای غیر واقعی و فرضی اشاره دارد» (palmer, 2001: 1) در زبان عربی، بر اساس معانی دلالتی به پنج وجه فعلی اخباری، التزامی، شرطی، امری و تاکیدی اشاره شده است (الریحانی، ۱۹۹۸: ۲۷۹-۲۸۰) اما به طور کلی می‌توان گفت صاحب نظران برای وجهیت چهار جنبه را معرفی کرده‌اند: ۱- جنبه اخباری ۲- جنبه معرفتی ۳- جنبه الزامی ۴- جنبه پویا (نغز گوی کهن، ۱۳۹۵، ص: ۲۲۳-۲۴۳)

برخی از صیغه‌های فعل برای خبر دادن از کار یا حالتی آورده می‌شود، این گونه صیغه‌ها وجه اخباری شمرده می‌شوند. در صیغه‌های وجه اخباری گوینده به روی دادن فعل یا وجود حالتی که از آن خبر می‌دهد، یقین دارد و اسناد در آن قابل صدق و کذب است (palmer, 2001: 1) در تمامی تعاریف بر این نکته تاکید شده است که وجه اخباری در صورتی به کار می‌رود که وقوع یا عدم وقوع فعل از نظر گوینده حتمی باشد. وجهیت معرفتی قضاوتی است که راجع به امکان تحقق وضعیت یا رخدادی انجام می‌شود و دربرگیرنده دیدگاه، قضاوت و درجه تعهد گوینده نسبت به محتوای یک جمله بر اساس دانش، شواهد و اطلاعات موجود است (نغز گوی کهن، ۱۳۹۵، ص: ۲۲۳-۲۴۳). و



دلالت بر اطمینان یا عدم اطمینان گوینده درباره صدق يك گزاره دارد» (فتوحی، ۱۳۹۱: ۲۸۸) وجهیت الزامی، پدیده‌ای است که در آن سخن از تأثیر گذاری بر عملی، وضعیتی یا رخدادی است. گوینده در جایگاهی است که می‌تواند به مخاطب دستور یا اجازه انجام کاری یا منع از آن را بدهد و حتی تحقق چیزی را برای وی تضمین کند. (نغز گوی کهن، ۱۳۹۵، ص ۲۲۳-۲۴۳). وجهیت تکلیفی، بیانگر الزام، اجازه و فرمان بوده و گوینده خود را متعهد به صدق یا کذب گزاره نمی‌کند؛ بلکه ضرورت انجام عملی را بیان می‌کند (palmer, 2001: 9-10) وجهیت پویا بیان کننده توانایی، تمایل و خواستن بوده و ناظر بر کنش‌گر موجود در گزاره است (palmer, 2001: 9-10) در سخن از وجهیت پویا می‌گویند، این نوع از وجهیت نه تنها موارد کنشگر مدار را در بر می‌گیرد؛ بلکه کاربردهای خنثی و شرایط مدار را نیز زیر پوشش قرار می‌دهد. منظور از شرایط مدار رخدادهایی است که تحت شرایطی امکان‌پذیر یا حتی ضروری نمایند. بدین ترتیب وجهیت پویا را می‌توان اعطا کننده نوعی قابلیت و توانایی برای فاعل جمله دانست. توانایی‌هایی که هم ریشه در ظرفیت‌های درونی عنصر فعال دارد و هم بر مبنای شرایط موجود خلق می‌شود (نغز گوی کهن، ۱۳۹۵، ص ۲۲۳-۲۴۳).

جدول زیر نشان دهنده‌ی وجهیت‌های به کار رفته در خطبه مورد بررسی است که در خلال آن دیدگاه و نگرش حضرت علی علیه السلام به مسائلی که در خطبه به آن‌ها پرداخته است روشن می‌شود:

مجموع جملات	وجه اخباری	وجه التزامی	وجه معرفتی	وجه پویا	جمله اسمیه	جمله فعلیه	جمله انشائی
۱۹۰	۹۴	۱۸	۸	۱۴	۵۶	۱۳۴	۱۷

از مجموع جملات فعلیه به کار رفته در خطبه بیشتر آن‌ها به شیوه اخباری بیان شده است که این امر بیانگر ارتباط نزدیک امام علیه السلام با وقایع و رخدادهای زمان خویش است. از آن‌جا که وجه اخباری از حادث شدن یک رویداد و مطابقت یا عدم مطابقت آن با واقعیت خبر می‌دهد، حضور محسوس این وجهیت در سطح خطبه با زبان گزارشی حضرت امیر و بازگو کردن واقعیت‌های زمانه و هم‌چنین واقعیت‌های چگونگی تقوا، جهاد، فضایل قرآن و پیامبر و شرع مقدس اسلام، هماهنگی دارد. از این رو ایشان به عنوان رهبر سیاسی و دینی اسلام در بطن تمام ماجراهای زمان خویش بودند، در قالب جملات و عبارات متناسب با فحوای کلام دیدگاه خود را بازگو می‌کنند.

پس از وجهیت اخباری وجهیت التزامی آمار بیشتری را به خود اختصاص داده است؛ از آنجا که

امام علیه السلام در قسمت‌هایی از خطبه مذکور به پند و اندرز و نصیحت مردم می‌پردازد و به فراخور موضوع‌های مختلف، نگرش خود را نسبت به آن‌ها و عمل کرد مردم در رابطه با این امور، در قالب جملات التزامی\_امر، نهی، شرط، استفهام و... بیان می‌کند.

مسائلی که در این خطبه به آن‌ها پرداخته شده است عمدتاً بر محور عقل و منطق می‌چرخد؛ لذا توجه به احساس در القای نگرش امام به مخاطب کم‌رنگ است و از جملات عاطفی کم‌تر استفاده شده است، بنابراین وجهیت معرفتی و پویا چندان کاربرد ندارد؛ با این وجود امام علیه السلام احساسات و عواطف شخصی و نگرش عاطفی خویش در تبیین بعضی از امور و همچنین عمل کرد مردم در رابطه با بعضی از واقعیت‌های موجود را در قالب جملات عاطفی و پویا بیان می‌کند.

#### ۴-۳-۲- نوع فعل‌های خطبه

افزون بر وجهیت، نوع افعال به کار رفته در بافت کلام در القای نگرش و اندیشه صاحب اثر به مخاطب نقش ایفا می‌کند و با توجه به بسامد و غلبه هر کدام از انواع فعل‌های ماضی، مضارع، امر و... در بافت کلام، می‌توان به سبک شخصی مولف پی برد؛ در جداول زیر بسامد انواع فعل‌های به کار رفته در بافت خطبه مورد پژوهش قابل مشاهده است:

مجموع افعال	فعل ماضی	فعل مضارع	فعل امر	فعل معلوم	فعل مجهول	ثلاثی مجرد	ثلاثی مزید
۲۶۱	۵۹	۲۰	۸	۸۱	۶	۶۶	۲۱

از مجموع افعال به کار رفته در متن خطبه فعل ماضی کاربرد بیشتری دارد. این امر یا از آن جهت است که حضرت در این خطبه رخدادهایی را بازگو می‌کند که در گذشته واقع شده است لذا در توصیف و تبیین آن‌ها از فعل ماضی بیشتر استفاده می‌کند. یا به لحاظ رویکرد تاریخی و ذکر سرگذشت انسان‌های درگذشته است و یا به خاطر توجه به اصل جایگزینی است بدین صورت که امام علیه السلام هنگام تعبیر از برخی امور چون بهشت و جهنم، قیامت و وقایع سرای آخرت به خاطر حتم الوقوع بودن آن حوادث فعل ماضی را به جای فعل مضارع به کار می‌برد تا اطمینان خویش را به مخاطب القا کند. از آن جا که عنصر زمان بیانگر فاصله مخاطب با موضوع مورد بحث است؛ لذا امام علیه السلام در بسیاری از مقاطع کلام خویش آن‌گاه که در باره اموری صحبت می‌کند که مردم از آن روی گردانند و یا اساساً آن را امری بعید می‌دانند و از آن غافل شده‌اند از فعل ماضی استفاده می‌کند؛ زیرا این بعد مسافت میان مردم و دیدگاه‌های امام با کاربرد فعل ماضی نمود آشکارتری پیدا می‌کند. نکته قابل ذکر دیگر این که حضور فعل‌های معلوم در سطح خطبه نسبت به فعل‌های مجهول

کاملاً محسوس است به گونه‌ای که تعداد فعل‌های مجهول در برابر فعل‌های معلوم به هیچ وجه قابل قیاس نیست، بسامد بالای عباراتی که فعل آن‌ها معلوم است حضور ملموس فاعل را برای مخاطب ترسیم می‌کند که موجب تاثیرگذاری بیشتر کلام بر مخاطب می‌شود. این امر برای امام علیه السلام یک ویژگی سبکی محسوب می‌شود؛ چرا که حضور فاعل در جای جای سخن موجب پویایی متن می‌شود و این امر هیجان‌انگیز خواننده را تحریک می‌کند و او از این که رفتار و اعمالی را که اتفاق می‌افتند به فاعلی مشخص نسبت می‌دهد احساس آرامش و لذت می‌کند و این امر به نوبت خود باعث انسجام و یکپارچگی متن و در نتیجه درک بهتر و عمیق‌تر معانی و مفاهیم نهفته در متن می‌شود.

#### ۴-۳-۳- کاربرد قید در خطبه

قیدهای تاکیدی به کار رفته در این خطبه نیز نگرش، دیدگاه و اندیشه‌ی امام پیرامون مفاهیم و ارزش‌هایی که خطبه بر آن‌ها بنا شده است را به خوبی القا می‌کنند. با توجه به قیدهای به کار رفته می‌توان مؤلفه‌های سبک‌ساز کلام امیر را تبیین کرد و میزان آرمان‌گرایی یا غلبه احساسات فردی یا واقع‌گرایی و... را در سبک شخصی ایشان سنجید:

نوع قید	عبارت
ان-جمله اسمیه	وَ أَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا نَجِيبُ اللَّهِ، وَ سَفِيرٌ وَخِيه
ان-جمله اسمیه	فَإِنِّي أَوْصِيكُمْ بِتَقْوَى اللَّهِ الَّتِي ابْتَدَأَ خَلْقَكُمْ
ان-جمله اسمیه	فَإِنَّ تَقْوَى اللَّهِ دَوَاءٌ دَاءٌ قُلُوبِكُمْ
ان-جمله اسمیه	. فَإِنَّ طَاعَةَ اللَّهِ حِزْزٌ مِنْ مِتَالِفٍ مَكْنَفَةٍ
ان-جمله اسمیه	ثُمَّ إِنَّ هَذَا الْإِسْلَامَ دِينُ اللَّهِ الَّتِي اصْطَفَاهُ لِنَفْسِهِ
ان-جمله اسمیه	إِنَّ اللَّهَ سُبْحَانَهُ بَعَثَ مُحَمَّدًا صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ بِالْحَقِّ حِينَ دَنَا مِنَ الدُّنْيَا الْإِنْقِطَاعُ

می‌توان گفت که امام علیه السلام بارها برای بیان اندیشه‌ها و عواطف و بیان دیدگاه‌ها و ایدئولوژی دینی خویش پیرامون امور مورد بحث و پیامدهای ناشی از عدم توجه به این امور از نوع قیدهای تاکیدی بهره برده است.

بررسی این جنبه از کلام حضرت علی علیه السلام گویای این حقیقت است که ایشان با جملات اسمیه و استفاده مکرر از ادات «ان و آن» کلام خویش را تقویت کرده است. این امر کلام ایشان را به واقع‌گرایی سوق داده است که بیان‌گر حاکمیت عقل و نگرستن ایشان از این زاویه به امور مختلف است.

#### ۴-۴- سطح فکری

همانطور که در صفحات قبل اشاره شد امام علیه السلام برای بیان اندیشه‌ها و همراه نمودن مخاطب با خویش، از تکنیک‌های متنوعی بهره جسته است و در راستای اقتناع مخاطب و انتقال مطالب به او، با مهارت خاصی الفاظ آهنگین را در قالب جملات کوتاه و بلند چیده است. در این جا برآنیم تا رابطه این اجراء را دریابیم، به بیانی دیگر، این مطلب را مورد کنکاش قرار دهیم که امام علیه السلام در خطبه‌های مورد بررسی چه می‌خواهد بگوید و چه تفکری را تبلیغ می‌کند؟

این خطبه از چند بخش تشکیل شده است:

#### ۴-۴-۱- علم بی‌پایان خداوند

در بخش نخست امام علیه السلام با تعبیرات زیبایی از علم بی‌پایان خداوند سخن می‌گوید و به نبوت پیامبر اکرم صلی الله علیه و آله گواهی می‌دهد. چون این خطبه عمدتاً پیرامون اسلام و قرآن و تقوا سخن می‌گوید، امام علیه السلام در آغاز از ایمان از مبدا و معاد سخن می‌گوید و بر چهار پدیده از پدیده‌های جهان که بسیار متنوع است و در عین حال چندان مورد توجه نیست، انگشت گذاشته و علم خداوند به آن‌ها را بیان می‌کند: «يَعْلَمُ عَجِجَ الْوُحُوشِ فِي الْقُلُوبِ وَمَعَاصِيَ الْعِبَادِ فِي الْخَلْقِ وَاخْتِلَافَ النَّيْنَانِ فِي الْبِحَارِ الْعَامِرَاتِ وَتَلَاطَمَ الْمَاءِ بِالرِّيَّاحِ الْعَاصِفَاتِ». با تعمق در عبارت فوق درمی‌یابیم که مجموعه این امور در علم خداوند جمع است و این جاست که باور می‌کنیم آن چه در قرآن مجید در آیه ۲۷ سوره لقمان فرموده است: «وَلَوْ أَنَّمَا فِي الْأَرْضِ مِنْ شَجَرَةٍ أَقْلَامٌ وَالْبَحْرُ مِبْعَدٌ سَبْعَةُ آبِحُرٍ مَا نَفِدَتْ كَلِمَاتُ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ» (لقمان/۲۷) عین واقعیت است. در ادامه با سه وصف مهم این گونه پیامبر اکرم صلی الله علیه و آله را می‌ستاید: «وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا أَحِبُّبُ اللَّهِ وَسَفِيرٌ وَحِيَهُ وَرَسُولٌ رَحْمَتِهِ». این رحمت که امام علیه السلام از آن سخن می‌گوید از طریق بیان معارف والای دینی و شرح قوانین حیات‌بخش اسلام تجلی کرده است و سرانجام در شکل شفاعت در روز قیامت ظاهر خواهد شد.

#### ۴-۴-۲- تقوا و آثار مهم آن

امام علیه السلام تقوا را با ذکر اوصافی از پروردگار همراه می‌کند تا شعله عشق به آن را در دل‌ها برافروزد، می‌فرماید: «أَمَا بَعْدُ فَأَوْصِيكُمْ بِتَقْوَى اللَّهِ الَّتِي ابْتَدَأَ خَلْقَكُمْ وَ... وَطَيْفَابَيْنَ أَضْلَاعِكُمْ...». امام با این عبارات برطرف شدن موانع و حجاب‌های شناخت در پرتو تقوا و پاک‌سازی درون از ردائل اخلاقی را متذکر می‌شود و چنین بیان می‌کند که بینش درونی و چشم بصیرت انسان با تقوا تیز می‌شود. بعد از ذکر تقوا و آثار مهم آن در زندگی معنوی و مادی انسان‌ها، اطاعت پروردگار که از آثار پربار تقواست را مطرح می‌کند و در جملاتی کوتاه و پرمعنا مواضع اطاعت خدا را در زندگی افراد با ایمان روشن



می‌سازد، چرا که اطاعت پروردگار و تقوا لازم و ملزوم یک‌دیگراند. ایشان در ادامه همین بخش بار دیگر به مسأله تقوا باز می‌گردد و آن را تأکید می‌کند: ﴿فَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَعْمَلُونَ بِمُوعَظَتِهِ وَعَظْمُكُمْ بِرِسَالَتِهِ وَأَمِّنَنَّ عَلَيْكُمْ بِنِعْمَتِهِ فَعَبُدُوا أَنْفُسَكُمْ لِعِبَادَتِهِ وَآخِرُ جُؤَالِيهِ مِنْ حَقِّ طَاعَتِهِ﴾. این اوصاف سه گانه همگی انگیزه‌هایی برای پیمودن طریق تقوا است، زیرا شامل تمام نعمت‌های مادی و معنوی می‌شود که در سایه آن می‌توان به اوج قله عبودیت و تقوا و کمال رسید، شاید مهم‌ترین تفکری که در پس این عبارات نهفته است این باشد که امام علیه السلام با بیان این عبارات زیبا قصد دارد حس شکر گذاری در برابر بخشنده‌ی این نعمت‌ها را در انسان تحریک کند و او را به سوی تقوا و اطاعت پروردگار برود (خوبی، بی‌تا: ۱۵۲۳). روشن است که آماده ساختن خویشتن برای بندگی خدا مقدمه‌ای است برای ادای حق اطاعت و این آمادگی از طریق ایمان به معارف الهی و خودسازی و تهذیب نفس و آگاهی بر اسرار عبادت میسر خواهد شد که امام در عبارت: «فَعَبُدُوا أَنْفُسَكُمْ لِعِبَادَتِهِ وَآخِرُ جُؤَالِيهِ مِنْ حَقِّ طَاعَتِهِ» به آن تصریح کرده است.

#### ۴-۴-۳- اهمیت اسلام

امام علیه السلام در بخش دیگری از کلام خود به بیان اهمیت اسلام و عظمت این دین مقدس می‌پردازد و در واقع با این بخش آن‌چه را که درباره اطاعت و تقوا گفته بود، تکمیل می‌کند؛ زیرا اطاعت و تقوا با پیروی آیین اسلام حاصل می‌شوند. ایشان در حقیقت ارکان اصلی این دین مقدس را تبیین می‌کند که تشریح آن به دست خداست و با نهایت دقت صورت گرفته و ابلاغ کننده آن بهترین خلق خداست و پایه‌های اصلی آن بر اساس محبت خدا قرار دارد (مغنیه، بی‌تا: ۳۶۱): «مَنْ إِنْ هَذَا الْإِسْلَامَ دِينَ اللَّهِ الَّذِي أَصْطَفَاهُ لِنَفْسِهِ وَأَصْطَفَاهُ عَلَى عَيْنِهِ وَأَصْفَاهُ خَيْرَ خَلْقِهِ وَأَقَامَ دَعَائِمَهُ عَلَى مَحَبَّتِهِ».

#### ۴-۴-۴- شرایط عصر جاهلیت و زمان بعثت پیامبر اکرم صلی الله علیه و آله

امام در فراز دیگری از این خطبه چنین بیان می‌کند که پیامبر صلی الله علیه و آله در بخش پایانی جهان، بهار خرم و سرسبزی آفرید و پیروان خود را به اوج افتخار و قله پیروزی رساند و همه را از برکات وجود خود برخوردار کرد. هرگاه نگاهی به تاریخ عصر جاهلیت بیافکنیم بعد تحول و انقلابی را که بر اثر قیام پیامبر اکرم صلی الله علیه و آله پدید آمد در نظر بگیریم حقیقت جمله‌های بالا را به خوبی درک خواهیم کرد، عرب جاهلی که به عنوان انسانی نیمه وحشی محسوب می‌شد و فاقد هرگونه موقعیت اجتماعی و تاریخی بود در سایه بعثت پیامبر چنان عظمتی پیدا کرد که بی‌سابقه یا کم سابقه بود. پیروان پیغمبر اسلام اعم از عرب و عجم نه تنها حکومت گسترده‌ای در بخش عمده‌ی جهان آن روز تشکیل دادند، بلکه قله‌های علم و دانش را نیز فتح نمودند؛ آن‌چنان که علوم اسلامی سرانجام سرچشمه‌ی انقلاب علمی اروپا و به اصطلاح «رنسانس» شد.



امام در بخش آخر این خطبه از فضایل و امتیازات قرآن به عنوان معجزه جاویدان پیامبر و قانون اساسی اسلام، سخن می‌گوید. بحث درباره عظمت قرآن در خطبه‌های فراوانی از نهج البلاغه آمده است؛ ولی در هیچ خطبه‌ای بحثی به این گستردگی و جامعیت دیده نمی‌شود. در امتیازاتی که امام در این خطبه برای قرآن فرموده، مطالبی است که با دقت در آن‌ها عظمت اندیشه‌ی امام علیه السلام برای مخاطب مشخص می‌شود؛ امیرالمؤمنین قرآن را چشمه جوشان فیض الهی برای سیراب کردن قلوب علما و بهار دل‌های فقها می‌شمرد، که دلیل آن در خود قرآن است، زیرا با این که هزاران تفسیر بر قرآن مجید نوشته شده، باز هر روز دانشمندان به کشف تازه‌ای در قرآن مجید دست می‌یابند. به طور کلی تمام موضوعاتی که امام علیه السلام به عنوان امتیاز برای قرآن در این بخش از خطبه ذکر فرموده، ریشه‌های آن در قرآن یافت می‌شود.

در خصوص پیوند میان سطح فکری با دیگر سطوح نیز امام علیه السلام در سطح آوایی، در راستای تبلیغ و تبیین اندیشه‌های اخلاقی و تربیتی خویش، با ایجاد نوعی موسیقی زیبا و طنین‌انداز سبب تداعی معانی شده است چرا که این آهنگ و طنین واژه‌ها باعث فخامت کلام امیر شده و با بر انگیختن معانی واژگان هم آوا به نفوذ اندیشه نهفته در متن خطبه‌ها به ذهن و در نهایت درک عمیق‌تر مخاطب کمک می‌کند.

یکی از نکات مهم خطبه استفاده از واژگان با بار معنایی متقابل و متضاد است. این ویژگی با سطح فکری خطبه‌ها ارتباطی عمیق دارد؛ وجود مضامین عرفانی در متن می‌تواند دلیلی برای گستردگی تضاد باشد، چنان که در عباراتی که حاوی مضامین عارفانه است این تقابل و تضاد به مراتب بیشتر دیده می‌شود.

متغیرهای نحوی به کار رفته در خطبه تابعی از نگرش امام علیه السلام در خصوص موضوع مورد بحث است و میزان قطعیت، تردید، انکار و... ایشان درباره مسائل مختلف را ابراز می‌کند. همچنین نگرش، دیدگاه و اندیشه ایشان پیرامون مفاهیم و ارزش‌هایی که خطبه بر آن‌ها بنا شده است را به کمک‌های نحوی به خوبی القا می‌کند.

های ادبی سبک‌سازی که در سطح ادبی مورد بررسی واقع شد نیز در القای تفکر امام علیه السلام و ترسیم جنبه‌های پنهان اندیشه ایشان ایفای نقش می‌کنند، به گونه‌ای که زمینه‌های فکری ایشان به کمک صنایعی چون تشبیه، مجاز، استعاره و کنایه در قالب تصاویری بدیع در برابر دیدگان مخاطب ترسیم می‌شود.

## ۵- نتیجه

این پژوهش تلاشی بود برای کشف عناصر سبک‌شناسی خطبه ۱۹۸ نهج البلاغه. لذا متن خطبه در سطوح ادبی، آوایی، نحوی و فکری مورد بررسی قرار گرفت.

در سطح ادبی مشخص شد که امام علی علیه السلام ساختار ادبی خطبه را با توجه به اهداف و انگیزه‌های ایراد خطبه که حول اموری چون تقوا، جهاد، قرآن، اسلام و... می‌چرخد، بنیان نهاده است. با توجه به کاربرد بیشتر آرایه استعاره در بافت متن خطبه مذکور، می‌توان چنین بیان کرد که سبک ادبی خطبه مذکور سبکی استعاری است. علاوه بر استعاره حضرت در قالب تشبیهات، انواع کنایه و مجاز تصویر آفرینی می‌کند و با استفاده از این مؤلفه‌های ادبی سبک‌ساز درک ماهیت و حقیقت ارزش‌هایی که پیرامون آن‌ها سخن می‌گوید را برای مردم تسهیل کرده است.

در سطح زبانی بار بررسی لایه آوایی به این نتیجه رسیدیم که توجه به موسیقی درونی جملات و واژه‌ها و همچنین بهره‌گیری از ویژگی آوایی حروف و تکرار نامحسوس آن، ابزاری شگرف برای تصویرسازی این مفاهیم و اثر بخشی هرچه بیشتر آن فراهم آورده است. غنای موسیقی کناری متن و بسامد چشم‌گیر و هدفمند آرایه سجع در بافت خطبه بر قدرت کلام و تاثیر آن بر مخاطب نقش محوری دارد.

همچنین از خلال بررسی لایه نحوی این نتیجه حاصل شد که کثرت استفاده از جمله‌های فعلیه و فعل ماضی نمودی آشکار دارد؛ از مجموع جملات فعلیه به کار رفته در خطبه بیشتر آن‌ها به شیوه اخباری بیان شده که این امر بیانگر ارتباط نزدیک امام علیه السلام با وقایع و رخدادهای زمان خویش است. بسامد بالای عباراتی که فعل آن‌ها معلوم است حضور ملموس فاعل را برای مخاطب ترسیم می‌کند که موجب تاثیرگذاری بیشتر کلام بر مخاطب می‌شود. این امر برای امام علیه السلام یک ویژگی سبکی محسوب می‌شود. توجه امام علیه السلام به شیوه‌های تأکیدی متنوع برای بیان مفاهیم موجود در این خطبه سخنان ایشان را به واقع‌گرایی سوق داده است که این امر نشان می‌دهد عقل و قوه‌ی تفکر در کلام حضرت علیه السلام از جایگاه ویژه برخوردار است.

از جنبه فکری نیز مضامینی که خطبه بر محور آن بنا شده است عبارتند از: علم بی‌پایان خداوند، تقوا و آثار مهم آن، فضایل و امتیازات قرآن، اهمیت اسلام و شرایط عصر جاهلیت و زمان بعثت پیامبر اکرم صلی الله علیه و آله. در خصوص پیوند میان سطح فکری با دیگر سطوح باید گفت که امام علیه السلام در سطح آوایی، در راستای تبلیغ و تبیین اندیشه‌های خویش، با ایجاد نوعی موسیقی زیبا و طنین‌انداز سبب تداعی معانی شده است و با برانگیختن معانی واژگان هم‌آوا به نفوذ اندیشه نهفته در متن

خطبه به ذهن مخاطب کمک می‌کند. متغیرهای نحوی به کار رفته در خطبه‌ها تابعی از نگرش امام علیه السلام در خصوص موضوع مورد بحث است و میزان قطعیت، تردید، انکار و... خود درباره مسائل مختلف را ابراز می‌کند. همچنین نگرش، دیدگاه و اندیشه خویش پیرامون مفاهیم و ارزش‌هایی که خطبه بر آن‌ها بنا شده است را به کمک مولفه‌های نحوی به خوبی القا می‌کند. مولفه‌های ادبی سبک‌سازی که در سطح ادبی مورد بررسی واقع شد نیز در القای تفکر امام و ترسیم جنبه‌های پنهان اندیشه ایشان ایفای نقش می‌کنند، به گونه‌ای که زمینه‌های فکری ایشان به کمک صناعی چون تشبیه، مجاز، استعاره و کنایه در قالب تصاویری بدیع در برابر دیدگان مخاطب ترسیم می‌شود.

منابع

قرآن کریم

- نهج البلاغه. (۲۰۰۴)، نسخه صبحی صالح، القاهرة: دار الكتاب المصری.
- ۵- ابن منظور، محمد بن مکرم، (۱۹۶۸م)، *لسان العرب*، بیروت: دار إحياء التراث العربی.
- ۶- أزهري، محمد، (۱۹۶۷م)، *تهذيب اللغة*، تحقیق عبد السلام هارون، دار القومیة العربیة.
- ۷- أنیس، إبراهيم، (۱۹۹۷م)، *موسیقی الشعر*، چاپ هفتم، القاهرة، مکتبه الأنجلو المصریة.
- ۸- \_\_\_\_\_، (بی تا)، *الأصوات اللغویة*، مطبعة نهضة المصر.
- ۹- بحرانی، ابن میثم، (۱۳۷۰ش)، *شرح نهج البلاغه*، ترجمه قربانعلی محمدی مقدم و دیگران، مشهد: بنیاد پژوهش‌های اسلامی.
- ۱۰- بن ذریل، عدنان، (۲۰۰۶م)، *اللغة والأسلوب (مراجعة و تقديم حسن حمید)*، چاپ دوم، عمان، مجد لاوی
- ۱۱- \_\_\_\_\_، (۲۰۰۰م)، *النص والأسلوبیة بین النظریة و التطبيق*، اتحاد الكتاب العرب، دمشق
- ۱۲- البرزی، پرویز، (۱۳۸۶ش)، *مبانی زبان شناسی متن*، چاپ اول، تهران: امیرکبیر.
- ۱۳- بشر، کمال (۱۹۹۰م)، *علم اللغة العام «الأصوات العربیة»*، مکتبه السباب.
- ۱۴- تفتازانی، (۱۴۲۸م)، *مختصر المعانی*، اسماعیلیان، ج ۲، چاپ سوم، قم.
- ۱۵- خفاجی، محمد عبد المعنم و دیگران، (۱۹۹۲م)، *الأسلوبیة و البیان العربی*، الدار المصریة اللبنانیة، چاپ اول، قاهره
- ۱۶- خوبی، حبیب الله، (بی تا)، *شرح نهج البلاغه*، مرکز تحقیقات رایانه‌ای قائمیه، اصفهان.
- ۱۷- درویش، احمد، (بی تا)، *دراسة الأسلوب بین المعاصرة و التراث*، دار غریب، قاهره
- ۱۸- دسوقی، عبد العلیم محمد، (بی تا)، *موروثنا البلاغی و الأسلوبیة الحدیثه دراسة و موازنة*، دارالیسر، قاهره
- ۱۹- رازی، فخر الدین، (۱۹۵۸م)، *نهایه الإیجاز فی درایه الإعجاز*، تحقیق ابراهیم السامرانی و محمد برکات، عمان: دار الفکر.
- ۲۰- الریحانی، محمد عبدالرحمن بن ابی بکر (۱۹۹۸). *اتجاهات التحلیل الزمینی فی الدراسات اللغویة: القاهرة: دار قباء*
- ۲۱- سعدنی، مصطفی، (بی تا)، *تأویل الأسلوب - قراءه حدیثه فی النقد القدیم -*، الإسکندریه، مرکز الدراسات للطباعه، منشأه المعارف.



- ۲۲- شمیسا، سیروس، (۱۳۷۴ش)، *کلیت سبک‌شناسی*، چاپ سوم، تهران: فردوس.
- ۲۳- علوی مقدم، مهیار، (۱۳۷۷ش)، *نظریه‌های نقد ادبی معاصر*، تهران: سمت.
- ۲۴- علی‌پور، مصطفی، (۱۳۷۸ش)، *ساختار زبان شعر امروز*، تهران: نشر فردوسی.
- ۲۵- فتوحی، محمود، (۱۳۸۸)، «*سبک‌شناسی ادبی سرشت سخن ادبی، برجستگی و شخصی سازی زبان*»، فصلنامه زبان و ادبیات پارسی، شماره ۴۱
- ۲۶- ..... (۱۳۹۱ش)، *سبک‌شناسی-نظریه‌ها*، رویکردها و روش‌ها-، چاپ اول، تهران، انتشارات سخن
- ۲۷- فراهیدی، ابن احمد، (بی تا)، *کتاب العین*، تحقیق عبد الحمید هنداوندی، بیروت: دار الکتب العلمیه.
- ۲۸- فرج، حسام احمد، (۲۰۰۷م)، *نظریه علم النص*، چاپ اول، قاهره: مکتبه الآداب
- ۲۹- فرشیدورد، خسرو، (۱۳۸۲ش)، *دستور مفصل امروز*، چاپ اول، تهران، انتشارات سخن.
- ۳۰- فضل، صلاح، (۱۹۹۶م)، *بلاغه الخطاب و علم النص*، چاپ اول، مصر: الشركه المصریه العالمیه للنشر، لونجمان
- ۳۱- ..... (۱۹۹۲)، *بلاغه الخطاب و علم النص*، کویت، مجموعه کتابهای فرهنگی ماهانه که توسط شورای ملی فرهنگ، هنر و ادبیات منتشر می‌شود.
- ۳۲- فلکی، محمود، (۱۳۸۰ش)، *نگاهی به شعر شاملو*، تهران: انتشارات مروارید.
- ۳۳- فیروز آبادی، (بی تا)، محمد ابن یعقوب، *القاموس المحیط*، بیروت، دار العلم للجميع
- ۳۴- قزوینی، جلال الدین، (۱۹۰۴م)، *التلخیص فی علوم البلاغه*، تحقیق عبد الرحمن البرقوقی، چاپ اول، القاهره: دار الفکر.
- ۳۵- ماهر، مهدی، (۱۹۸۰م)، *جرس الألفاظ و دلالتها فی البحث البلاغی و النقد عند العرب*، بغداد: دار الرشید.
- ۳۶- المسدی، عبد السلام، (۱۹۷۷)، *النقد و الحدائنه*، بیروت.
- ۳۷- مغنیه، محمد جواد، (بی تا) *فی ضلال نهج البلاغه*، مرکز تحقیقات رایانه‌ای قائمیه، اصفهان.
- ۳۸- مکارم شیرازی، ناصر، (۱۳۸۲)، *پیام امام امیرالمؤمنین*، ج ۷، تهران: دار الکتب الاسلامیه.
- ۳۹- عیاد شکر، محمد، (۱۹۸۱م)، *مدخل الی علم الأسلوب*، چاپ اول، دارالعلوم، ریاض
- ۴۰- عیاشی، منذر، (۲۰۰۲م)، *الأسلوبیة تحلیل الخطاب*، چاپ اول، مرکز إیماء الحضاری، حلب، سوریه



- ۴۱- الکوّاز، محمد کریم، (۱۳۸۶)، *الأسلوب في الأعجاز البلاغی للقرآن الکریم*، ترجمه حسین سیدی، انتشارات سخن، تهران
- ۴۲- نغز گوی کهن، مهرداد، «*بررسی افعال وجهی هورامی*»، دوماه نامه علمی پژوهشی جستارهای زبانی، ۱۳۹۵، (دوره ۷)، شماره ۳، صص ۲۳۳-۲۴۳
- ۴۳- الهاشمی، احمد، (۱۳۷۹)، *جواهر البلاغة (فی المعانی و البیان و البديع)*، چاپ دوم، انتشارات الهام، تهران.
- 44- Palmer, F.R. (2001), mood and modality. Cambridge: Cambridge university press.